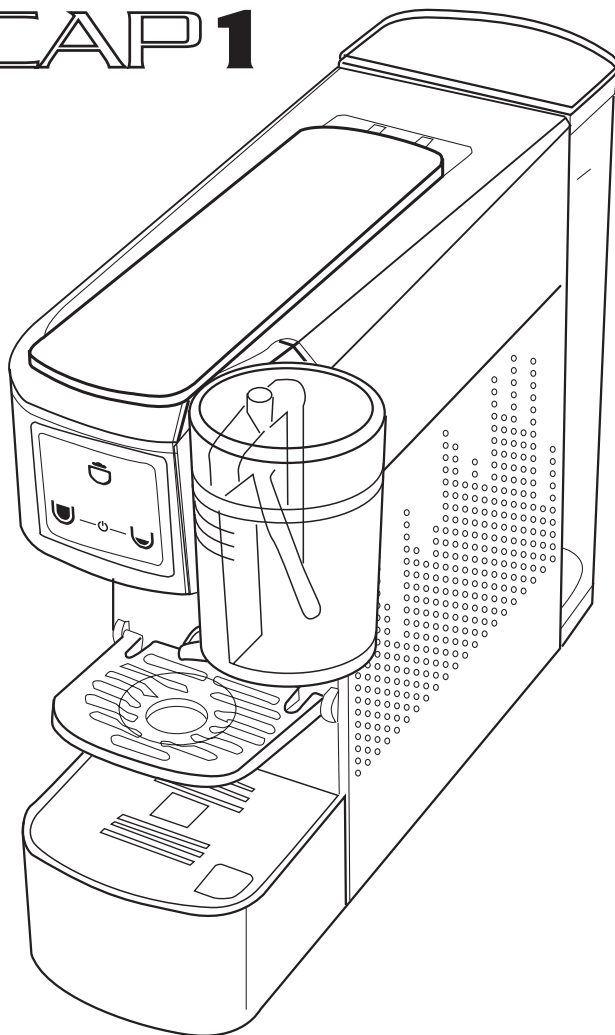


SKYCAP 1



MOD. 609EC

Made in Italy

- ISTRUZIONI D'USO
- INSTRUCTION MANUAL
- BEDIENUNGSANLEITUNG
- MODE D'EMPLOI
- INSTRUCCIONES DE USO

CE

ISTRUZIONI D'USO	PAG. 2
INSTRUCTION MANUAL	PAG. 18
BEDIENUNGSANLEITUNG	SEITE 34
MODE D'EMPLOI	PAG. 50
INSTRUCCIONES DE USO	PAG. 66

Generalità

Attenzione: non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di:

- Impiego errato e non conforme agli scopi previsti
- Riparazioni non eseguite presso centri d'assistenza autorizzati
- Manomissione del cavo di alimentazione
- Manomissione di qualsiasi componente della macchina
- Impiego di pezzi di ricambio e accessori non originali

In questi casi viene a decadere la garanzia

Conservare queste istruzioni per l'uso in un luogo sicuro ed allegarle alla macchina qualora un'altra persona dovesse utilizzarla.

Per ulteriori informazioni o nel caso di problemi, non trattati del tutto o soltanto insufficientemente nelle presenti istruzioni, rivolgetevi agli specialisti competenti.

DATI GENERALI

Alimentazione tensione 220 - 240 V , 50 - 60 Hz

Pompa 48 W , 230 V CL . F NSF

Termofusibile di sicurezza

Potenza Apparecchio 1100 W

Lunghezza cavo di alimentazione 1 m

Capacità serbatoio 1 L

Made in Italy

Macchina conforme alle direttive europee

Dichiarazione CE di conformità

DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Termofusibile di sicurezza

UBICAZIONE

Sistemare la macchina in un luogo sicuro, dove nessuno può rovesciarla o venirne ferito. Non usare la macchina all'aperto; non lasciarla mai in ambienti con temperature inferiori a 5°C. Non posare la macchina su superfici calde o nelle vicinanze di fiamme aperte per evitare che si danneggi.

Tenere la macchina lontana almeno 60 cm da lavandini, rubinetti, fiamme, superfici calde.

PULIZIA

Prima di pulire la macchina, è indispensabile disinserire gli interruttori e poi staccare la spina dalla presa di corrente. Inoltre, aspettare che la macchina si raffreddi.

- Non sottoporre l'apparecchio a getti d'acqua o ad immersioni parziali o totali. È vietato asciugare ogni parte della macchina in forni convenzionali e/o forni a microonde. È severamente vietato cercare d'intervenire all'interno della macchina.

CUSTODIA DELLA MACCHINA

Dopo ogni utilizzo disinserire tutti gli interruttori della macchina, togliere la spina dalla presa di corrente e vuotare il serbatoio.

Custodirla in luogo asciutto e non accessibile ai bambini.

Proteggerla dalla polvere e dallo sporco.

- Con riserva di modifiche di costruzione ed esecuzione dovute al progresso tecnologico.
- Macchina conforme alla Direttiva Europea.



NORME DI SICUREZZA

Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su se sorvegliati o istruiti nell'uso sicuro dello stesso e se coscienti dei pericoli che corrono. La pulizia e la normale manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati. Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

- L'apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con esperienza e/o competenze insufficienti se sono sorvegliati o istruiti nell'uso sicuro dell'apparecchio e coscienti dei pericoli che corrono.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo o la spina siano danneggiati, dopo un malfunzionamento della macchina o dopo un danno di qualunque natura. Portare l'apparecchio al più vicino centro di assistenza autorizzato per un controllo, riparazione o una verifica del corretto funzionamento.

- Se il cavo d'alimentazione (7) è danneggiato, deve essere cambiato dal produttore o dal suo servizio assistenza.

Mai mettere a contatto dell'acqua le parti sotto tensione: pericolo di cortocircuito! Il vapore surriscaldato e l'acqua calda possono provocare scottature!

L'uso della macchina è previsto solo sotto sorveglianza ad impiego domestico. È vietato apportare modifiche tecniche ed ogni impiego illecito a causa dei rischi che essi comportano. Collegare la macchina soltanto ad una presa di corrente adeguata.

Accertarsi sempre che la presa di corrente sia fornita della linea di terra ed abbia una tensione corrispondente a quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.

Mai usare la macchina se il cavo d'alimentazione è difettoso.

Far sostituire subito solo da centri assistenza autorizzati i cavi e le spine difettosi. Non far passare il cavo d'alimentazione per angoli e su spigoli vivi, sopra oggetti molto caldi e proteggerlo dall'olio.

Tenere la macchina lontana almeno 60 cm da lavandini, rubinetti, fiamme, superfici calde. Non portare e/o tirare la macchina tenendola per il cavo.

Non estrarre la spina tirandola per il cavo oppure toccarla con le mani bagnate e/o umide. Assicurarci che nessun bambino abbia la possibilità di giocare con la macchina; quindi non lasciare la macchina a loro portata, uso o custodia.

I bambini non si rendono conto del pericolo connesso agli elettrodomestici.

In caso di fuoriuscita di acqua bollente e/o vapore, c'è il pericolo di ustioni!

Sotto condizioni di alimentazione sfavorevoli, l'apparecchio può causare cadute di tensione transitorie.

L'apparecchio non deve essere immerso in acqua per la pulizia.

L'apparecchio va acceso esclusivamente per il solo tempo necessario al suo utilizzo, dopodiché va spento con l'interruttore principale (9-E) e la spina va staccata dalla presa di corrente. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in luoghi chiusi e protetti da agenti atmosferici esterni.

L'apparecchiatura è intesa per uso domestico e applicazioni simili, quali:

- Cucine per il personale di negozi, uffici ed altri ambienti lavorativi;
- Agriturismo;
- Clienti in alberghi, motel ed alloggi di tipo residenziale;
- Ambienti tipo Bed & Breakfast

Nel caso in cui il prodotto sia alimentato tramite un inverter (da impianto fotovoltaico, da sistema di accumulo e batterie solari, etc..) accertarsi che tale impianto sia conforme, sia in termini di sicurezza sia di prestazione, alle normative vigenti in relazione alla fornitura di energia elettrica.

Accertarsi che sia utilizzato un inverter conforme alle normative vigenti e che generi una tensione di alimentazione sinusoidale con caratteristiche almeno pari a quelle garantite dal gestore tradizionale di energia elettrica.

Il prodotto non può essere alimentato mediante alimentazioni dichiarate come "alimentazione sinusoidale modificata" o "modified sine wave".



Staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente:

- Prima di togliere o inserire il serbatoio dell'acqua
- Per riempire il serbatoio con acqua
- In caso di guasto
- Quando la macchina non viene utilizzata per un periodo di tempo prolungato
- Prima di pulire la macchina



Attenzione seguire le seguenti istruzioni per evitare danni alla macchina:

- **Versare solo acqua di rubinetto fredda nel serbatoio dell'acqua.**
Utilizzare sempre acqua fresca. Non utilizzare acqua minerale gasata o altri liquidi
- **Per evitare che la pompa funzioni a vuoto e si surriscaldi, mantenere sempre acqua nel serbatoio**

Informazioni di carattere giuridico

Le presenti istruzioni per l'uso contengono le informazioni necessarie per l'impiego corretto, per le funzioni operative e la manutenzione accurata dell'apparecchio.

Queste conoscenze e l'osservanza delle presenti istruzioni rappresentano la premessa per un uso senza pericolo nel pieno rispetto della sicurezza in caso di funzionamento e manutenzione dell'apparecchio.

Se si desiderano ulteriori informazioni, o se dovessero subentrare particolari problemi che si ritiene nelle presenti istruzioni d'uso non siano stati spiegati con sufficiente chiarezza, preghiamo di rivolgersi al rivenditore locale o direttamente alla ditta costruttrice.

Inoltre facciamo notare che il contenuto di queste istruzioni d'uso non è parte di una convenzione precedente o già esistente, di un accordo o di un contratto legale e che non ne cambiano la sostanza.

Tutti gli obblighi del costruttore si basano sul relativo contratto di compravendita che contiene anche il regolamento completo ed esclusivo riguardo alle prestazioni di garanzia. Le norme di garanzia contrattuali non vengono né limitate né estese in base alle presenti spiegazioni.

Le istruzioni per l'uso contengono informazioni protette dal diritto d'autore. Non è permesso fotocopiarle o tradurle in un'altra lingua senza previo accordo scritto da parte del Costruttore.

Smaltimento

- Rendere inutilizzabile gli apparecchi non più in uso
- Staccare la spina dalla presa e tagliare il cavo elettrico
- Consegnare gli apparecchi fuori uso a un centro di raccolta idoneo
- Per lo smaltimento del prodotto o dei suoi componenti, attenersi ai regolamenti locali in materia di smaltimento riferito



Attenzione

Non si assumono responsabilità per eventuali danni in caso di

- Impiego errato e non conforme agli scopi previsti
- Riparazioni non eseguite presso centri d'assistenza autorizzati
- Manomissione del cavo di alimentazione
- Manomissione di qualsiasi componente della macchina
- Impiego di pezzi di ricambio e accessori non originali

In questi casi viene a decadere la garanzia.

Operazioni preliminari

Disimballaggio:


Dopo aver disimballato l'apparecchio assicurarsi dell'integrità dello stesso. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al proprio rivenditore. Gli elementi dell'imballo non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo e devono essere smaltiti o conservati nel rispetto delle normative ambientali nazionali.

Componenti macchina

3. Funzione tasti

 A. Erogazione corta

 B. Erogazione lunga

 C. Erogazione cappuccino

1. Leva di comando per caricare le capsule

2. Pannello comandi

4. Uscita bevande

7. Cavo di alimentazione

10. Presa di corrente

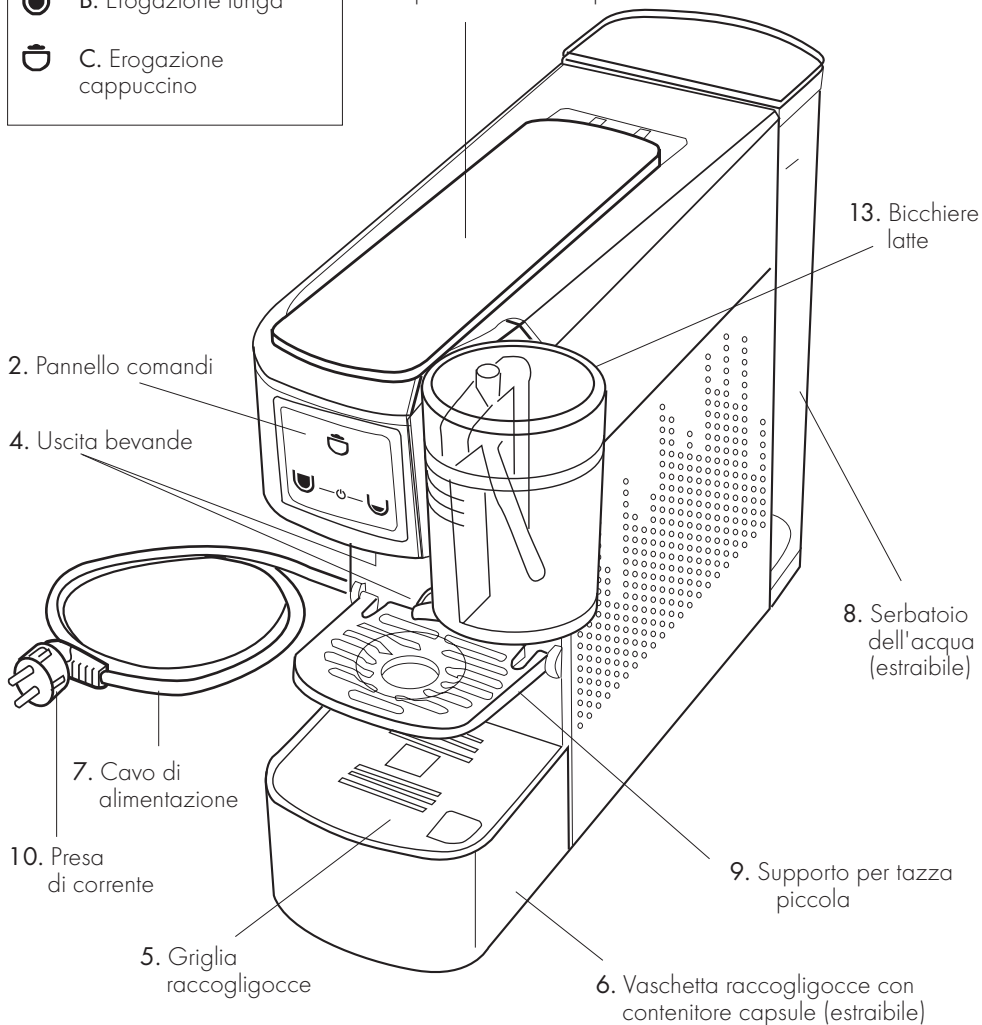
5. Griglia raccogli gocce

6. Vaschetta raccogli gocce con contenitore capsule (estraibile)

9. Supporto per tazza piccola

8. Serbatoio dell'acqua (estraibile)

13. Bicchiere latte



Utilizzo della macchina

Riempire il serbatoio

- Per estrarre il serbatoio (8) premerlo verso il basso e contemporaneamente ruotarlo verso l'esterno (Fig.1)
- Togliere il coperchio e riempire il serbatoio con acqua fresca per un massimo di 1 l. (Fig.2)
- Chiudere con il coperchio e reinserire il serbatoio inclinandolo leggermente e appoggiandolo sulla valvola dell'acqua. Premere la parte superiore della macchina fino a sentire uno scatto. Onde evitare fuoriuscite d'acqua, controllare che il serbatoio sia fissato (Fig.3)

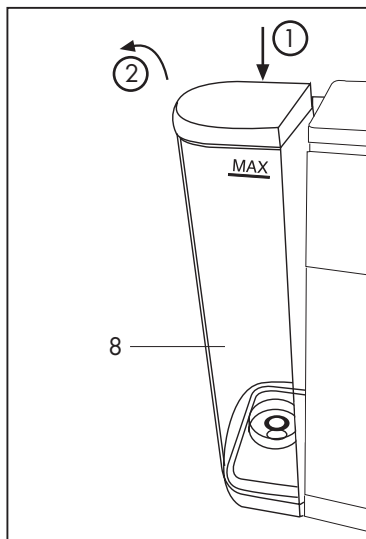


Fig. 1

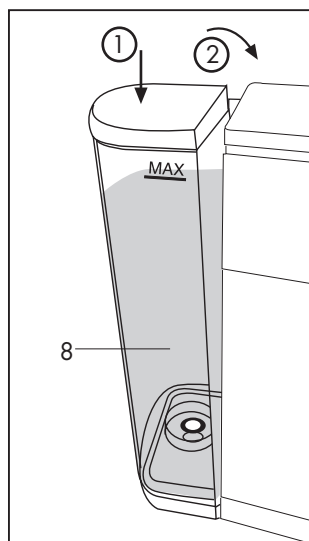


Fig. 3

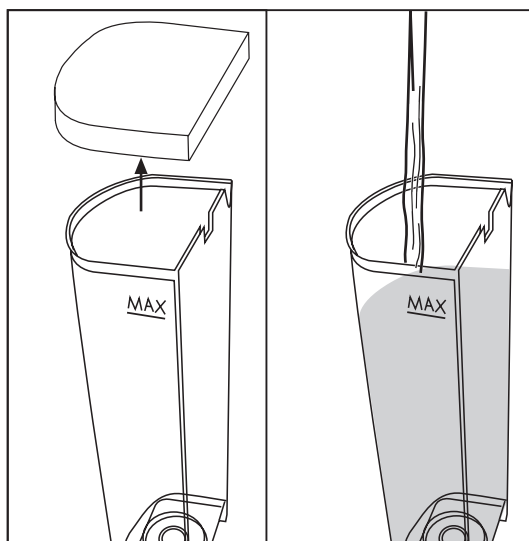


Fig. 2

Messa in funzione/riscaldamento

- Collegare la macchina inserendo la spina nella presa di corrente
- Accendere la macchina premendo uno dei simboli(A)o(B) o contemporaneamente i 2 simboli (A)e(B). **(Fig.4)**.
- I tasti posti sul pannello comandi (2) cominceranno a lampeggiare; quando si illuminano in modo fisso la macchina è pronta per l'utilizzo **(Fig.4)**.

Risciacquo macchina/circuiti interni

Al primo utilizzo, oppure se la macchina è rimasta spenta per un periodo prolungato, deve essere risciacquata. Tramite questo breve procedimento i circuiti interni vengono risciacquati.

- Controllare che non ci siano capsule all'interno della macchina e che ci sia acqua nel serbatoio (8); accendere la macchina premendo uno dei simboli(A-B) o contemporaneamente i 2 simboli (A-B) **(Fig.4)**.

- Chiudere il supporto tazza piccola (9) e posare una grande tazza vuota sotto l'apertura di erogazione (4). Quando i tasti del pannello comandi (2) si illuminano in modo fisso la macchina è pronta per l'utilizzo. Premere il tasto (A) o (B) la macchina eroga acqua, premere nuovamente il tasto quando si è raggiunta la quantità d'acqua desiderata. La macchina è risciacquata quando almeno 3 bicchieri d'acqua sono stati erogati. **(Fig. 5)**

NOTA

aprire il supporto (9) per preparare correttamente un caffè espresso e per utilizzare le tazze piccole **(Fig. 6)**. Per l'utilizzo di tazze grandi, chiudere il supporto (9) e posizionare la tazza direttamente sulla griglia raccogliacqua (5) **(Fig. 5)**

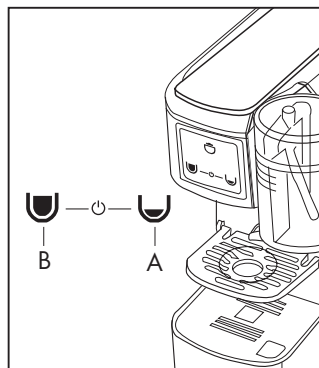


Fig. 4

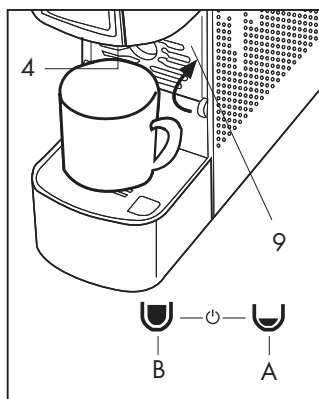


Fig. 5

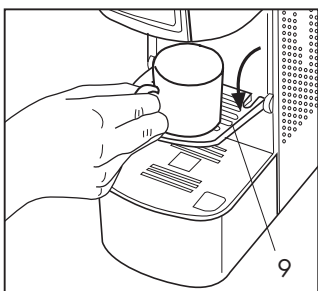


Fig. 6



Funzione risparmio energia

La macchina è dotata di un sistema che le permette di passare in condizioni di consumo energetico ridotto dopo un certo periodo di accensione senza che questa sia utilizzata.

Se la macchina rimane accesa e non viene utilizzata si attiva la funzione risparmio energia e un tasto sul pannello comandi (2) lampeggia ad intermittenza. Per ripristinare la macchina premere un tasto (AoB) ed attendere il riscaldamento (Fig. 7).

Programmazione erogazione

La regolazione della quantità di erogazione può essere fatta su tutti i tasti (A-B-C)

Per programmare l'erogazione dei tasti (A)  e (B) , procedere come segue:

controllare che non ci siano capsule all'interno della macchina e posizionare una tazza sulla griglia (5).

Premere e tenere premuto il tasto per cui si desidera programmare la dose. La macchina inizierà ad erogare acqua. Una volta raggiunto il livello d'acqua desiderato rilasciare il tasto.

La macchina smetterà quindi di erogare acqua e rimarrà memorizzata la quantità per le ulteriori erogazioni.

NOTA

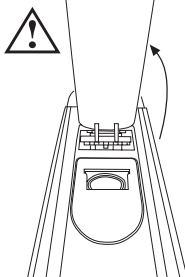
La programmazione di erogazione dei tasti Latte caldo e Cappuccino viene descritta nei capitoli successivi.

Preparazione del caffè

- Utilizzare solo capsule specifiche per questo modello
- Appoggiare la tazza sotto l'apertura di erogazione
- Sollevare indietro lentamente (fino all'arresto) la leva di comando (1) (Fig. 8) e inserire una capsula nell'apposito spazio (Fig. 9)

ATTENZIONE:

Prima di inserire la capsula alzare lentamente e completamente la leva di comando (1) posta sulla parte superiore della macchina. Per una corretta igiene e per mantenere alta la qualità del prodotto è consigliabile espellere la capsula subito dopo l'erogazione.



- Richiudere completamente la leva (1) (Fig. 10)

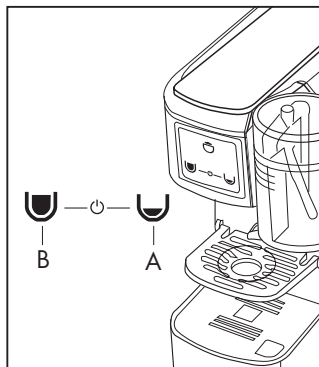


Fig. 7

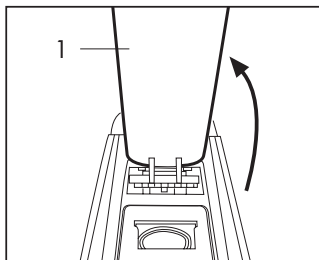


Fig. 8

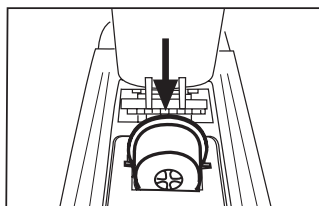


Fig. 9

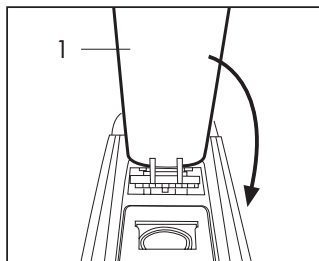


Fig. 10

Premere uno dei tasti erogazione (A) o (B) in base ai propri gusti (Fig. 11)

NOTA

La macchina è dotata di un sistema di preinfusione: quando viene premuto un tasto erogazione (A-B) l'erogazione parte, si ferma e riparte automaticamente.

- Per la preparazione di ulteriori erogazioni ripetere l'intero procedimento con una capsula nuova.
- Per estrarre la capsula alzare lentamente la leva (1). Se la capsula non viene espulsa ripetere l'operazione o premere il tasto erogazione (A o B) e contemporaneamente alzare la leva (1).

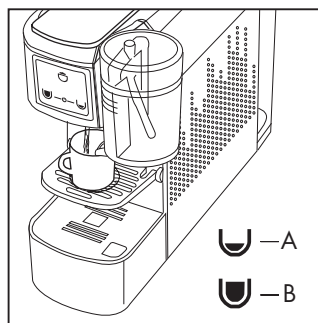


Fig. 11

SUGGERIMENTO:

Per la preparazione di espresso usare tazze spesse e preriscaldate, per evitare che il caffè si raffreddi troppo in fretta. Le tazze si possono riscaldare risciacquandole sotto l'erogatore di acqua calda.

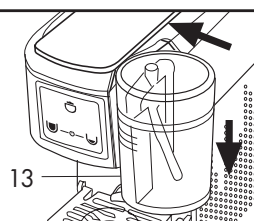
Preparazione del Cappuccino

ATTENZIONE:



Prima procedere con la preparazione del Cappuccino controllare che il bicchiere (13) sia inserito correttamente contro la macchina e fino in fondo e che i raccordi all'interno del bicchiere siano ben fissati.

Se il bicchiere o i raccordi non sono inseriti correttamente la macchina non funziona.



- Chiudere il supporto (11) e posizionare la tazza direttamente sulla griglia. Controllare che la tramoggia del bicchiere latte (13) sia orientata nella tazza. (Fig. 12)

ATTENZIONE:



Per una corretta igiene e per mantenere alta la qualità del prodotto utilizzare il bicchiere (13) solo se ben pulito. Pulire accuratamente il bicchiere (13) dopo ogni erogazione

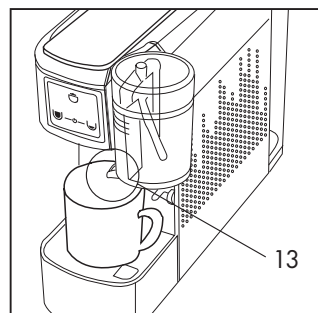


Fig. 12

- Togliere il coperchio del bicchiere latte (13) e riempire il bicchiere con il latte facendo attenzione a non superare il livello indicato (si consiglia una dose di 90 cc di latte). (Fig. 13)
- Chiudere il bicchiere del latte (13) con il coperchio. Se non si chiude il bicchiere con il coperchio, la macchina non funziona.

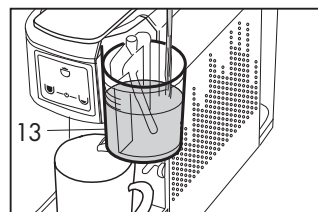





Fig. 13

IMPORTANTE

Prima di selezionare il tasto Cappuccino (C)  inserire la capsula caffè.


- Inserire la capsula caffè come indicato nel paragrafo Preparazione del caffè.
- Premere il tasto (C) ; la macchina erogherà la crema di latte. (Fig. 14)

REGOLAZIONI DOSI CAPPUCCINO

- Riempire il bicchiere (13) con la quantità di latte desiderata, premere e tenere premuto il tasto (C)  per regolare l'erogazione del latte per il cappuccino, rilasciare il tasto quando si è raggiunta la quantità desiderata, in questo modo la dose viene memorizzata per le successive erogazioni (Fig. 14)

Una volta terminata l'erogazione della crema di latte la macchina eroga automaticamente il caffè. (Fig. 15).

Programmazione erogazione caffè per cappuccino

- Quando comincia l'erogazione del caffè entro 1 secondo premere e tenere premuto il tasto (C) ; rilasciare il tasto (C) quando è stata raggiunta la quantità di caffè desiderata, la macchina terminerà l'erogazione e rimarrà memorizzata la quantità per successive erogazioni.

Ogni volta che viene effettuata l'erogazione del latte sollevare la leva (1), togliere e svuotare il bicchiere (13) risciacquando accuratamente. (Fig. 16)

Il bicchiere può essere smontato e lavato in lavastoviglie estraendo i vari pezzi. (Fig. 17)

Una volta pulito collegare bene tutti i raccordi e la tramoggia ed inserire i pezzi del bicchiere correttamente nelle proprie sedi (Fig. 18)

Posizionare il bicchiere (13) nell'apposita sede sulla macchina spingendolo bene contro e fino in fondo. (Fig. 19)

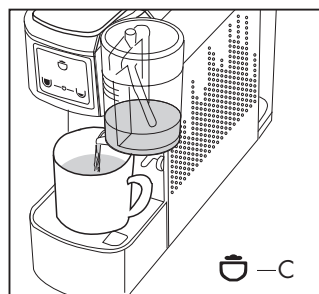


Fig. 14

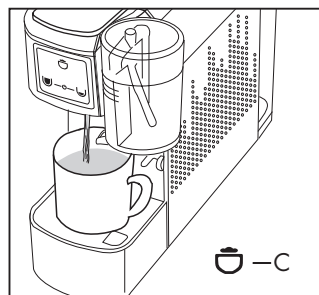


Fig. 15

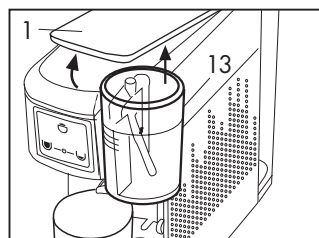


Fig. 16

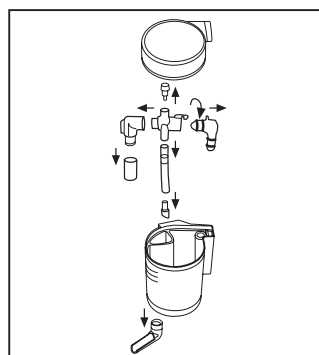


Fig. 17

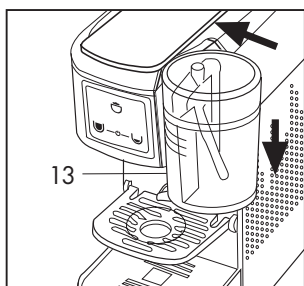


Fig. 19

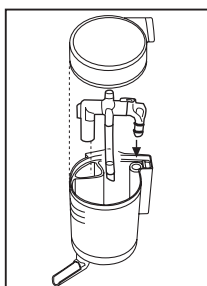





Fig. 18

Preparazione del latte caldo

Per poter preparare il latte caldo bisogna configurare la macchina come segue:

- A macchina spenta premere il tasto (C)  per cinque secondi.
- Attendere con il tasto (C)  premuto; trascorsi circa cinque secondi i tasti (A-B-C) emetteranno un lampeggio.
- Rilasciare il tasto (C) 

• **Premere il tasto (B)  per selezionare il funzionamento:**

con il tasto (B)  illuminato la macchina eroga il latte.

con il tasto (B)  spento la macchina eroga il caffè.

- Spegnere la macchina premendo contemporaneamente i tasti (A)  e (B)  per salvare le impostazioni. (Fig. 20)

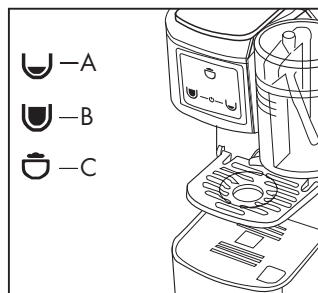


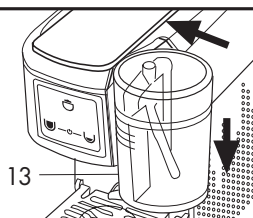
Fig. 20

ATTENZIONE:



Prima procedere con la preparazione del latte caldo controllare che il bicchiere (13) sia inserito correttamente contro la macchina e fino in fondo e che i raccordi all'interno del bicchiere siano ben fissati.

Se il bicchiere o i raccordi non sono inseriti correttamente la macchina non funziona.



- Chiudere il supporto (11) e posizionare la tazza direttamente sulla griglia.
Controllare che la tramoggia del bicchiere latte (13) sia orientata nella tazza. **(Fig. 21)**

Controllare che la tramoggia del bicchiere latte (13) sia orientata nella tazza. **(Fig. 21)**

- Togliere il coperchio del bicchiere latte (13) e riempire il bicchiere con il latte facendo attenzione a non superare il livello indicato (si consiglia una dose di 90 cc di latte). **(Fig. 22)**

- Chiudere il bicchiere del latte (13) con il coperchio. **Se non si chiude il bicchiere con il coperchio, la macchina non funziona.**

- Premere il tasto (B) ; la macchina erogherà la crema di latte. **(Fig. 23)**

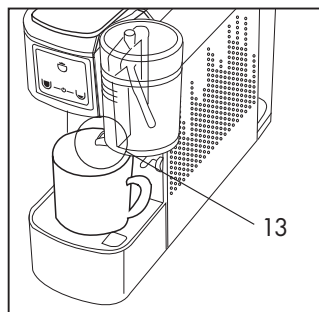


Fig. 21

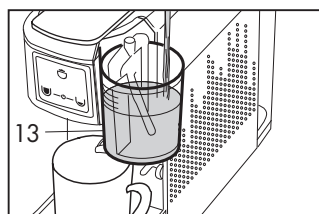



Fig. 22

REGOLAZIONI DOSI LATTE

- Riempire il bicchiere (13) con la quantità di latte desiderata, premere e tenere premuto il tasto (B)  per regolare l'erogazione del latte caldo, rilasciare il tasto quando si è raggiunta la quantità desiderata, in questo modo la dose viene memorizzata per le successive erogazioni **(Fig. 22)**

IMPORTANTE

Ogni volta che viene effettuata l'erogazione del latte pulire accuratamente il bicchiere (13) come descritto nella pagina precedente.

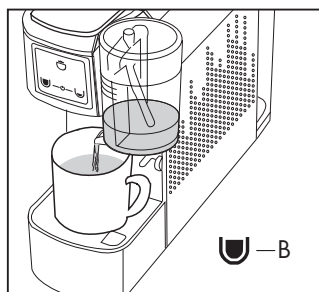


Fig. 23

Dopo la preparazione di caffè

Dopo la preparazione di caffè la capsula usata viene eliminata come segue:

1. Sollevare indietro la leva di comando (la capsula cade nel contenitore apposito)
NOTA: se la capsula non viene eliminata subito, col tempo potrebbe rimanere bloccata. Nell'apposito contenitore ci stanno 14 capsule usate. Svuotare regolarmente il contenitore.
2. Se desiderate un altro caffè inserite una capsula nuova e ripetete il procedimento, altrimenti richiudete la leva

SUGGERIMENTI PER LA SICUREZZA E IL RISPARMIO DI ENERGIA:

In caso di assenza e durante la notte spegnere sempre la macchina premendo l'interruttore principale (9) per il modello ZeN, o il tasto (E) per il modello SKYLINE.

La macchina si scalda molto velocemente ed è già di nuovo pronta per l'uso dopo ca 1 minuto dall'accensione. Se non si prevede l'utilizzazione della macchina per un lungo periodo, svuotare inoltre il serbatoio dell'acqua e estrarre la spina dalla presa di corrente.

Svuotare il portacapsule

Il portacapsule può contenere al massimo 14 capsule, è quindi opportuno svuotarlo regolarmente per evitare che le capsule si incastrino.

Per fare questo occorre rimuovere il bicchiere (13) ed estrarre il portacapsule (6) (**Fig. 24**)

Svuotare il portacapsule e risciacquare. Pulire la vaschetta e la griglia dai residui di acqua e caffè. Una volta pulito, rinserire la vaschetta con il portacapsule ed inserire nuovamente il bicchiere (13) correttamente nella propria sede (**Fig. 25**)

Custodia

Se la macchina non viene usata, spegnerla e staccare la spina dalla presa di corrente.

Riporre la macchina del caffè a capsule in un luogo asciutto, al riparo dalla polvere e fuori dalla portata dei bambini. Consigliamo di riporre la macchina nel suo imballaggio originale.

La temperatura di deposito non deve essere inferiore a 5°C, per evitare che le parti interne della macchina vengano danneggiate a causa del congelamento dell'acqua.

Riparazioni/Manutenzione

Nel caso di guasti, difetti o sospetto di difetto dopo una caduta, staccare la spina dalla presa e rivolgersi al venditore. Mai mettere in funzione la macchina difettosa. Soltanto i centri di assistenza autorizzati possono effettuare interventi e riparazioni.

Nel caso di interventi non eseguiti nel rispetto delle vigenti norme di sicurezza e da personale non autorizzato, si declina ogni responsabilità per eventuali danni a cose e/o persone che si dovessero verificare.

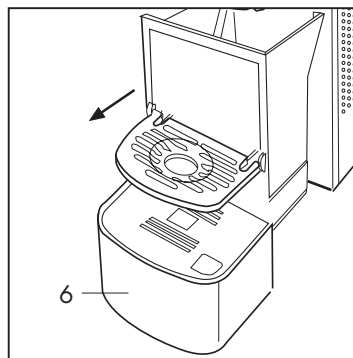


Fig. 24

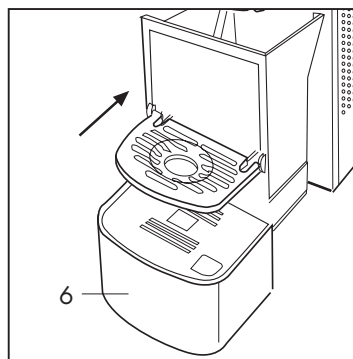


Fig. 25

Smaltimento

Consegnare gratuitamente gli apparecchi non più in uso presso un punto vendita per permettere uno smaltimento adeguato.

Smaltire immediatamente gli apparecchi con un guasto pericoloso e assicurarsi che non possano più essere utilizzati.

Non gettare gli apparecchi tra i rifiuti domestici (tutela dell'ambiente).

DECALCIFICAZIONE

La formazione di calcare è la naturale conseguenza dell'utilizzo della macchina. La decalcificazione è necessaria ogni 1-2 mesi; nel caso l'acqua sia molto dura, decalcificare la macchina con maggiore frequenza. Per la decalcificazione si può utilizzare un prodotto decalcificante per macchine da caffè di tipo non tossico o nocivo, comunemente reperibile in commercio

Riempire il serbatoio con la soluzione decalcificante, seguendo le istruzioni riportate sulla confezione del decalcificante

Eseguito un secondo ciclo di risciacquo, riempire nuovamente il serbatoio. In questo modo la macchina è pronta all'uso

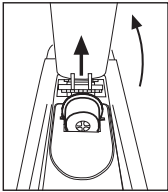


AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2012/19/UE

Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche, oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta.

Per informazioni più dettagliate inerenti ai sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al punto vendita dove è stato effettuato l'acquisto. Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

Problema	Soluzioni
Premendo il tasto erogazione caffè (A-B) non esce alcuna bevanda	<ol style="list-style-type: none"> 1) Riempire il serbatoio con acqua 2) Controllare che il serbatoio sia ben collocato 3) Togliere aria alzando la leva, rimuovere la capsula e chiudere la leva. Attendere qualche secondo affinché la pompa si raffreddi Premere il tasto uscita bevanda (A-B) 4) Svuotare il cassetto capsule e resettare la funzione caffè spegnendo e riaccendendo la macchina. Se il problema persiste contattare il centro assistenza di zona 
La capsula non viene espulsa	Richiudere la leva (1) e riapirla lentamente Premere il tasto erogazione (A-B) e mentre viene erogata l'acqua aprire lentamente la leva (1)
La leva (1) non scorre regolarmente	Premere il tasto erogazione (A-B) e mentre viene erogata l'acqua aprire e chiudere lentamente la leva (1) più volte

Problemi	Causa	Soluzione
Premendo il tasto (B) o (C) non viene erogato il latte	il bicchiere latte (13) è vuoto	riempire il bicchiere (13) con il latte senza oltrepassare il livello indicato
	il coperchio del bicchiere (13) non è inserito	chiudere il bicchiere (13) con il coperchio
	il bicchiere (13) non è inserito correttamente nella propria sede	inserire il bicchiere (13) correttamente nella propria sede premendolo contro la macchina e fino in fondo
	i raccordi del bicchiere (13) non sono inseriti correttamente	Pulire tutti i raccordi ed il tubetto ed inserirli correttamente nelle sedi del bicchiere (13)
	il tasto (B) è programmato per erogare il caffè	programmare il tasto (B) per erogare il latte come indicato a pag. 12
Esce del vapore dal bicchiere (13)	il bicchiere (13) non è inserito correttamente nella propria sede	inserire il bicchiere (13) correttamente nella propria sede premendolo contro la macchina e fino in fondo
	guarnizioni consumate	sostituire le guarnizioni rivolgendosi al centro assistenza

Problemi	Causa	Soluzione
Il caffè/tè non è più erogato	serbatoio vuoto	riempire il serbatoio
	pompa difettosa	rivolgersi al centro assistenza
	capsula non (completamente) forata	usare una capsula nuova
Non è possibile erogare il caffè, il tè, o l'acqua bollente	il serbatoio d'acqua non è inserito completamente	inserire correttamente il serbatoio
	pompa difettosa	rivolgersi al centro assistenza
Il caffè/tè è freddo	sistema riscaldamento difettoso	rivolgersi al centro assistenza
	la macchina è in modalità risparmio energia	ripristinare la macchina come indicato a pag. 9 (Funzione risparmio energia)
La pompa fa troppo rumore	serbatoio vuoto	riempire il serbatoio
	il serbatoio dell'acqua non è inserito bene	inserire correttamente il serbatoio
	capsula non (completamente) forata	usare una capsula nuova
Singole gocce fuoriescono dal gruppo erogatore soprattutto durante la fase di riscaldamento	non è un difetto	la fuoriuscita di singole gocce è normale, non è un difetto
Il caffè ha un gusto acido	dopo la decalcificazione la macchina non è stata ben risciacquata	risciacquare nuovamente la macchina
	data di scadenza del caffè superata	utilizzare una capsula nuova
La capsula si incolla all'infusore in fase di apertura	la capsula non è stata espulsa subito dopo l'erogazione	chiudere ed aprire la leva con il tasto erogazione (A-B) in funzione
La crema di latte è poca compatta. Il latte non scalda	Raccordi bicchiere sporchi o non puliti correttamente	Smontare e pulire accuratamente il bicchiere ed i raccordi
	O-Ring rossi del raccordo usurati	Verificare la tenuta degli O-Ring rossi del raccordo ed eventualmente sostituirli

General information

Caution. The manufacturer accepts no liability for damage caused by:

- Use which is improper or which does not conform to that which is intended;
- Repairs that are not carried out at an authorized service centre;
- Tampering with the power cable;
- Tampering with any component of the appliance;
- Use of non original parts and accessories.

In such cases the warranty shall be null and void.

Keep these operating instructions in a safe place and attach them to the machine just in case another person should need to use them.

For more information, or for issues either not covered or not sufficiently covered in these instructions, please contact a technician.

GENERAL DATA

Supply voltage 220 - 240 V , 50 - 60 Hz

Pump 48 W , 230 V CL . NSF

Safety thermal fuse

Appliance power 1100 W

Power cord length 1 m

Water tank capacity 1 l

Made in Italy

This machine conforms to European Directives

CE Declaration of Conformity

SAFETY DEVICES

Thermal fuse

WHERE TO PLACE THE COFFEE MACHINE

Place the coffee machine in a safe place, where nobody can tilt it or be harmed by it. Do not use the machine outdoors; never leave it in environments with temperatures lower than 5°C. Do not place the machine on hot surfaces or close to open flames, as this will damage the appliance. Keep the coffee machine within at least 60 cm of washbasins, water taps, flames, hot surfaces.

CLEANING THE COFFEE MACHINE

Before attempting to clean the machine, turn all the switches off and unplug the appliance. Also, allow the machine to cool down.

- Do not subject the machine to jets of water, or immerse it partially or totally. It is forbidden to dry any part of the machine in conventional and/or microwave ovens. It is strictly forbidden to service the inner parts of the machine.

MACHINE CARE

After each use, turn off all the switches on the machine, unplug and empty the tank. Store the machine in a dry place, out of the reach of children. Protect the machine from dust and dirt.

- Construction and execution due to technological progress are subject to change without notice.
- This equipment conforms to European Directive.



SAFETY INSTRUCTIONS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

- Appliances can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance.

- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair or adjustment.

If the power cord (7) is damaged it must be replaced by the manufacturer or an authorized service center.

Never allow the parts supplied with electricity to come in contact with water: there is the danger of a short circuit! Steam and hot water can cause burns!

The appliance is designed only for home use. Technical modifications and unlawful use of the appliance are forbidden because of their associated risks.

Only connect the machine to a suitable power outlet.

Always be certain that the electrical outlet is provided with a ground line and that it is of a voltage corresponding to that indicated on the machine's data plate.

Never use the machine if the power cord is defective.

Have defective cords or plugs replaced immediately and only by an authorized service centre. Do not allow the power cord to pass around corners, over sharp edges, or over very hot objects, and keep it away from oil.

Keep the coffee machine within at least 60 cm of washbasins, water taps, flames, hot surfaces. Do not carry and/or pull the coffee machine by the power cord.

Do not unplug the machine by pulling on the power cord, and do not touch the plug with wet or moist hands.

Be certain that children do not have any possibility to play with the machine. Do not leave the machine within their reach, use, or custody.

Children are not aware of the dangers associated with home appliances.

In the event that boiling water and/or steam escapes, beware of the danger of burns! In poor power conditions, the appliance may give rise to transient voltage drops.

The appliance must be switched on exclusively for the time necessary for its use, after which it should be turned off with the main switch (9-E) and the plug should be removed from the power socket.

Use the appliance only indoors, protected from external atmospheric agents.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
- farm houses;
- hotel rooms, motels and other residential type environments;
- bed and breakfast type environments.

If the product is powered by an inverter (by a photovoltaic system, storage system and solar batteries, etc.), make sure that the system complies, as regards both safety and performance, with the regulations in force concerning the supply of electric power.

Make sure that an inverter complying with the current regulations is used and that it generates a sinusoidal supply voltage with characteristics at least the same as those guaranteed by the traditional electric power supplier.

The product cannot be powered with supplies declared as "modified sinusoidal supply" or "modified sine wave".



Always remove the power cable from the power outlet:

- Before removing or replacing the water tank
- When filling the water tank
- If a malfunction occurs
- When the machine is not going to be used for long periods of time
- Before cleaning the machine



Caution. Follow the instructions given below in order to prevent damage to the machine:

- **Use cold tap water only to fill the water tank. Use fresh water every time you fill the tank. Do not use sparkling mineral water or other liquids**
- **Always ensure that there is water in the tank. Running the water pump with no water in the tank will cause the pump to overheat**

Legal notice

These instructions contain essential information for proper operation and accurate maintenance of the appliance as well as information on machine functions.

Understanding such information and adhering to the instructions given in this booklet is critical for hazardless, safe operation and maintenance of the appliance.

Please contact your local retailer or the manufacturer if you require further information or if you encounter problems that you feel have not been adequately covered or explained clearly in these instructions for use.

Also, please note that the contents of this instructions manual are not part of any earlier or existing arrangement, legal agreement or contract and that no future arrangement, agreement or contract will alter the substance of the contents in this manual.

All of the manufacturer's obligations are contained in the appliance sale agreement, which also contains the full and exclusive terms and conditions of guarantee.

All the terms of guarantee contained in the sale agreement are neither restricted nor extended by way of these explanations.

These instructions for use contain information protected by copyright.

These instructions for use may not be photocopied or translated into another language without the prior written permission of the manufacturer.

Disposal of the appliance

- Appliances that are no longer in use should be made inoperative
- Disconnect the plug from the electrical outlet and cut the electrical cable
- Appliances no longer in use should be sent to an appropriate waste collection centre
- Dispose of the product and its components in accordance with local regulations regarding the disposal of electrical appliances

Caution

The manufacturer accepts no liability for damage caused by:

- Use which is improper or which does not conform to that which is intended
- Repairs that are not carried out at an authorized service centre
- Tampering with the power cable
- Tampering with any component of the appliance
- Use of non original parts and accessories

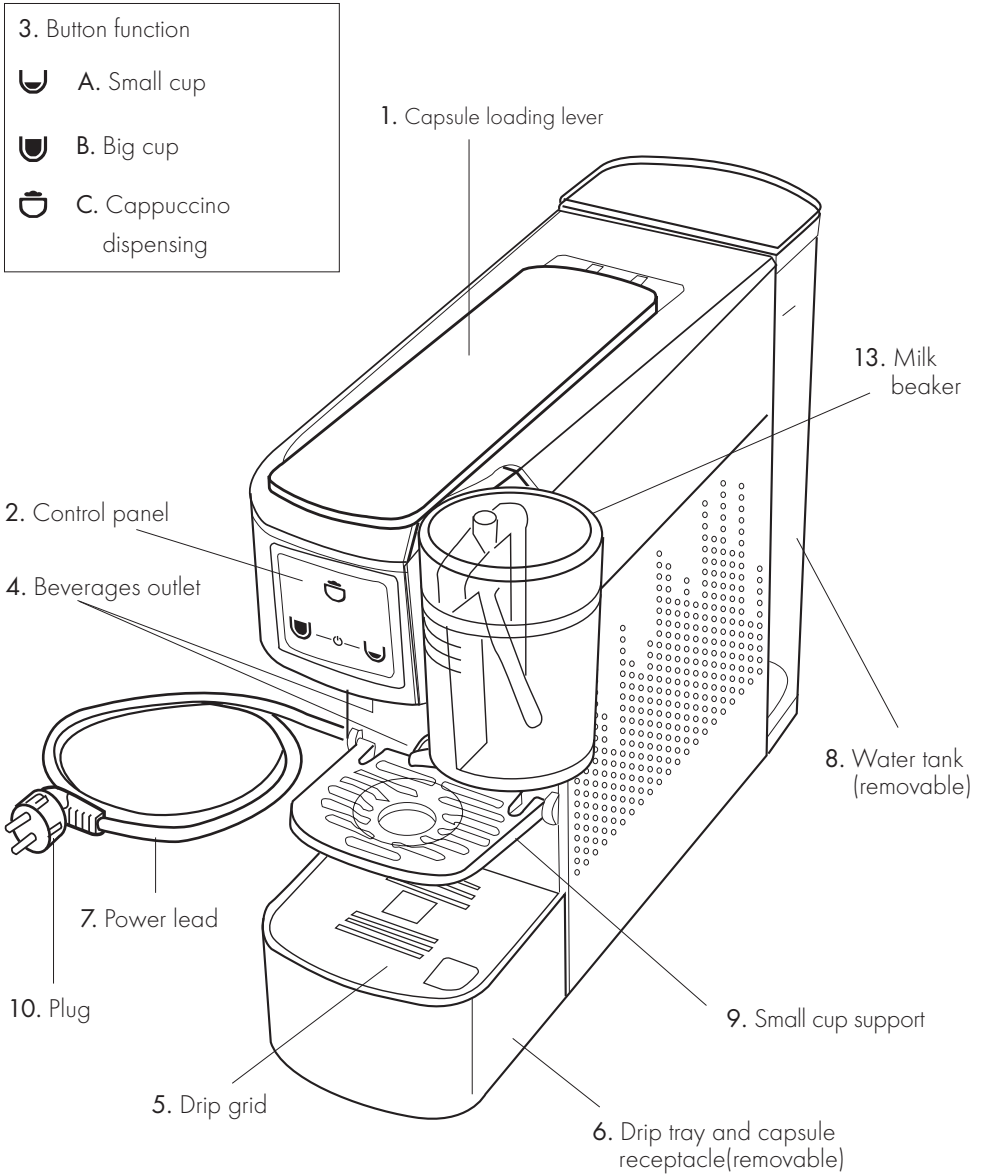
In such cases the warranty shall be null and void.

Preparing the coffee machine ready for use

Unpacking:

Check the machine for damage after you have taken it out of its packing. If in doubt about its integrity, do not use the appliance and contact the retailer. The packaging materials should never be left within the reach of children since these materials can pose a hazard. They should be disposed of or stored in accordance with local environment protection regulations.

Machine components



Operating the coffee machine

Fill the tank

- To extract the tank (8), press it down and turn it outwards at the same time **(Fig.1)**
- Remove the cover and fill the tank with fresh water to maximum level 1 l. **(Fig.2)**
- Close the cover and replace the tank, tilting it slightly and resting it on the water valve. Press the top of the machine until you hear a click. To avoid water leakages, check that the tank is firmly secured **(Fig.3)**

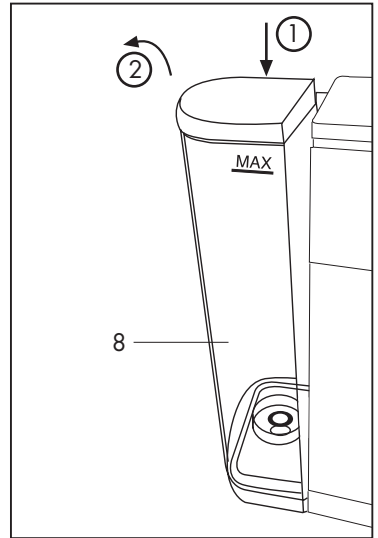


Fig. 1

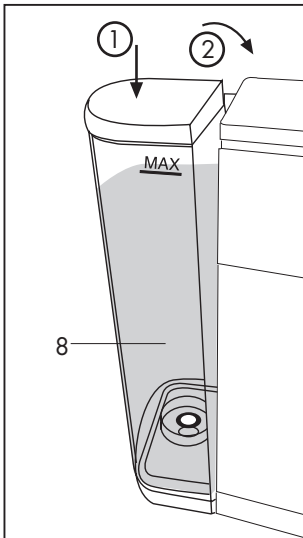


Fig. 3

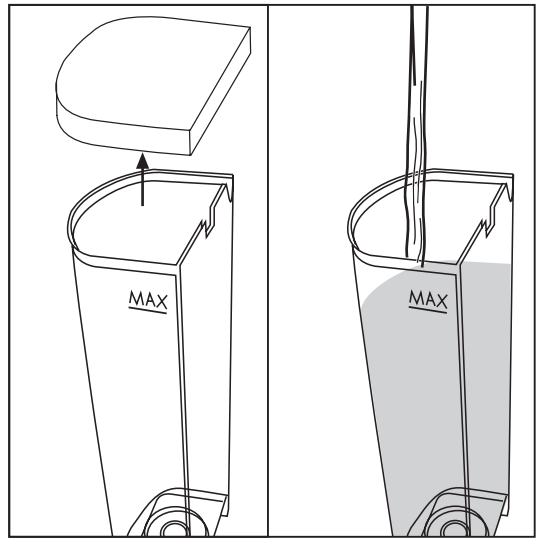


Fig. 2

Starting/warming up the coffee machine

- Plug the coffee machine into an electrical socket
- Switch on the machine by pressing one of the symbols (A) or (B) or simultaneously the 2 symbols (A) and (B) **(Fig.4)**.
- The buttons on the control panel (2) will start to blink; when they appear with a fixed light the machine is ready for use **(Fig.4)**.

Rinsing the machine/inner circuits

The coffee machine should be rinsed both at its very first use and when it has been inoperative for a long spell of time. By performing this quick procedure, you will ensure that all inner circuits are rinsed.

- Check there are no capsules inside the machine and that there is water in the tank (8); switch on the machine by pressing one of the symbols (A-B) or simultaneously the 2 symbols (A-B) **(Fig.4)**.

- Close the small cup support (9) and place a large empty cup under the opening for dispensing (4).

When the buttons on the control panel (2) appear with a fixed light the machine is ready for use. Press button (A) or (B); the machine dispenses water, press the button again when you have obtained the desired amount of water.

The machine is rinsed when at least 3 glasses of water have been dispensed. **(Fig. 5)**

NOTE

open the support (9) to prepare espresso coffee correctly and to use small cups **(Fig. 6)**.

To use large cups, close the support (9) and place the cup directly on the grid of the drip tray (5) **(Fig. 5)**

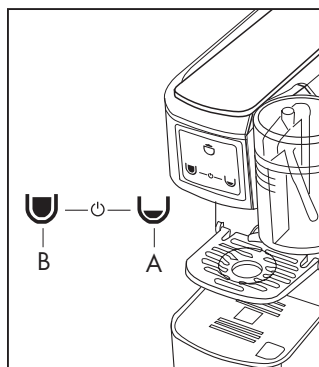


Fig. 4

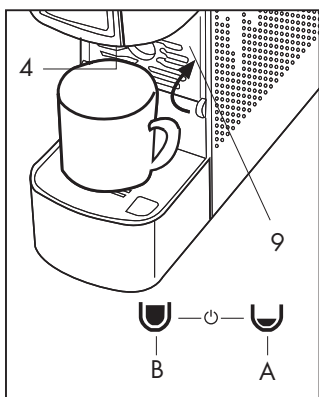


Fig. 5

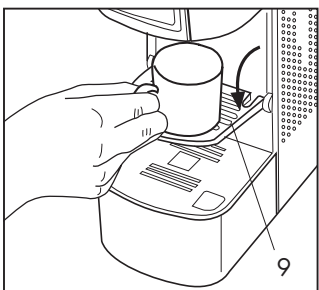


Fig. 6

Energy saving function

The machine is provided with a system that enables it to pass to energy saving conditions after it has been switched on for a certain time without being used.

If the machine is left switched on and is not used the energy saving function is activated and the short coffee dispensing button (2) blinks intermittently.

To reset the machine, press a button (A or B) and wait for it to heat up (**Fig. 7**).

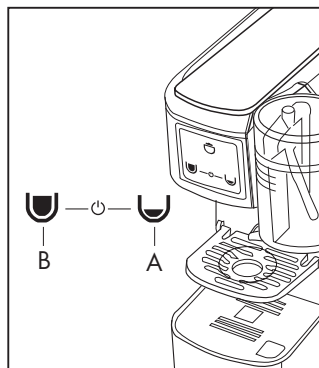




Fig. 7

Programming dispensing

The dispensing quantity can be regulated by means of all the buttons (A-B-C).

To program dispensing of buttons (A)  and (B) , proceed as follows:

check that there are no capsules inside the machine and place a cup on the grid (5).

Press and hold down the button for which you want to program the dose. The machine will start to dispense water. Once the desired level of water has been reached, release the button. The machine will stop dispensing water and will store the quantity in its memory for future dispensing.

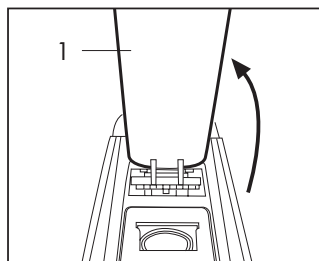


Fig. 8

NOTE

The programming of the dispensing of the Hot milk and Cappuccino buttons is described in the following chapters.

Preparing coffee

- Use only capsules that are specific for this model
- Place a cup under the dispenser
- Slowly lift the control lever (1) backwards (until it stops)

(**Fig. 8**) and introduce a capsule in the slot provided (**Fig. 9**)

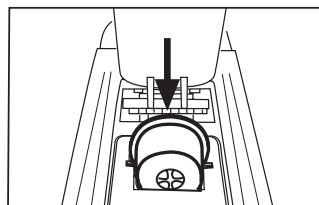


Fig. 9

ATTENTION:

Before introducing a capsule into the coffee machine, lift the control lever (1) on the top of the machine slowly and fully. For proper hygiene, and to preserve the high product quality, it is advisable to eject the capsule soon after the drink has been dispensed.

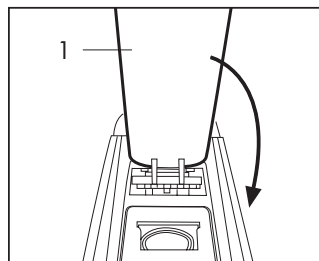
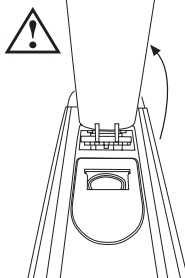


Fig. 10

- Completely close the lever (1) (**Fig. 10**)

Press one of the dispensing buttons (A) or (B) according to your taste (Fig. 11)

NOTE

The machine is equipped with a pre-brewing system: when a dispensing button (A-B) is pressed it starts dispensing, stops for a moment and restarts automatically.

- To prepare more dispensing repeat the entire procedure with a new capsule.
- To extract the capsule, slowly lift the lever (1). If the capsule is not ejected, repeat the operation or press the dispensing button (A or B) and lift the lever (1) at the same time.

USEFUL TIP:

Use thick cups when preparing Espresso and heat them beforehand. This will keep your coffee warm for longer. Cups can be heated under hot running water.

Preparing Cappuccino

ATTENTION:



Before starting to prepare Cappuccino, check that the beaker (13) is correctly inserted against the machine right to the bottom and that the connectors inside the beaker are properly fixed.

If the beaker or the connectors are not correctly inserted, the machine does not work.

- Close the support (11) and place the cup directly on the grid. Check that the hopper of the milk beaker (13) is in the cup. (Fig. 12)

ATTENTION:



For correct hygiene and to maintain high quality of the product, use the beaker (13) only if it is properly cleaned. Clean the beaker (13) accurately after each dispensing operation.

- Remove the lid of the milk beaker (13) and fill the beaker with milk, taking care not to exceed the level indicated (we recommend a 90 cc dose of milk). (Fig. 13)
- Close the milk beaker (13) with the lid. If the beaker is not closed with the lid, the machine does not work.

IMPORTANT

Before selecting the button Cappuccino (C) , insert the coffee capsule.

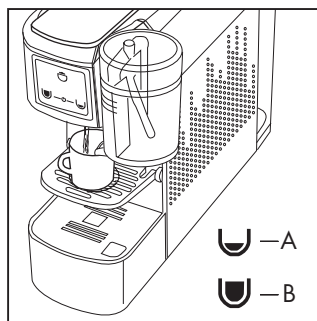


Fig. 11

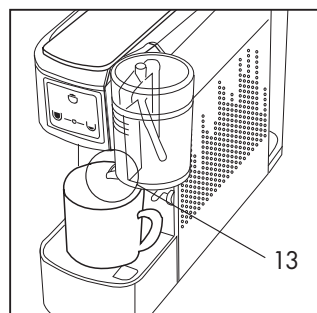
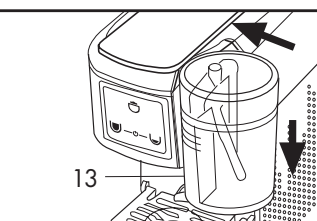


Fig. 12

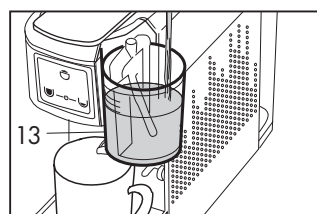



Fig. 13

• Insert the coffee capsule as indicated in the paragraph Preparing coffee.


• Press the button (C) ; the machine will dispense foamed milk. (Fig. 14)

REGULATING THE DOSES OF CAPPUCCINO

• Fill the beaker (13) with the desired amount of milk, press and hold down the button (C)  to regulate the dispensing of hot milk for cappuccino, release the key when the desired amount is reached; in this way, the dose is stored for future use (Fig. 14)

Once the dispensing of foamed milk is ended, the machine automatically dispenses the coffee (Fig. 15).

Programming the dispensing of coffee for cappuccino

• When the machine starts dispensing coffee, within 1 second press and hold down the button (C) ; release the button (C) when the desired quantity of coffee has been reached; the machine will stop dispensing and the quantity will be memorised for future use.

Whenever milk is dispensed, lift the lever (1), remove and empty the beaker (13) and rinse it accurately. (Fig. 16) The beaker can be removed and washed in the dishwasher, extracting the various parts. (Fig. 17)

Once it is clean, connect all the couplings and the hopper and insert the parts of the beaker correctly in their seats (Fig. 18)

Place the beaker (13) in its seat on the machine, pushing it well against the machine, right to the bottom. (Fig. 19)

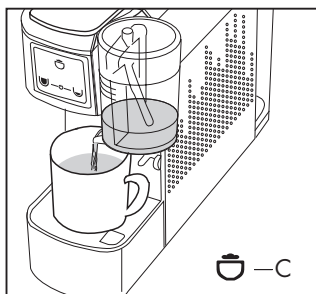


Fig. 14

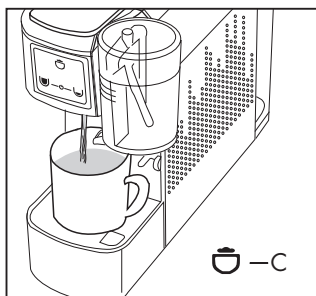


Fig. 15

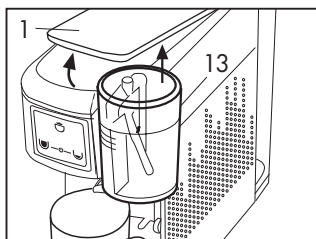


Fig. 16

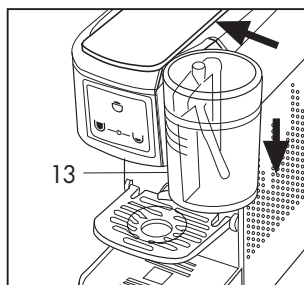


Fig. 19

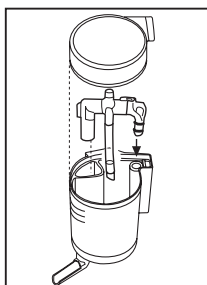


Fig. 18

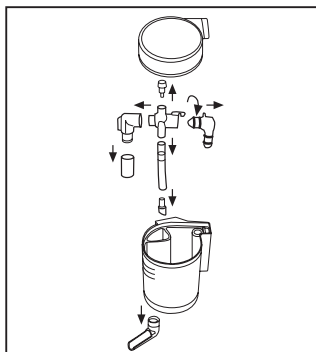










Fig. 17

Preparing hot milk

In order to prepare hot milk, the machine must be configured as follows:

- With the machine turned off, press the button (C)  for five seconds.
- Wait with button (C)  pressed; after about five seconds the buttons (A-B-C) will flash.
- Release button (C) 

• **Press button (B)  to select operation:**
with button (B)  lit, the machine dispenses milk.
with button (B)  unlit, the machine dispenses coffee.

- Switch off the machine by pressing buttons (A)  and (B)  simultaneously to save the settings. **(Fig. 20)**

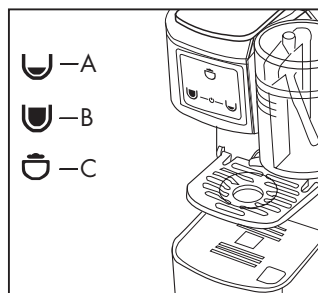


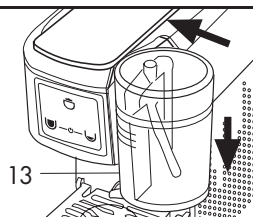
Fig. 20

ATTENTION:



Before starting to prepare hot milk, check that the beaker (13) is correctly inserted against the machine right to the bottom and that the connectors inside the beaker are properly fixed.


If the beaker or the connectors are not correctly inserted, the machine does not work.



- Close the support (11) and place the cup directly on the grid.
Check that the hopper of the milk beaker (13) is oriented in the cup. **(Fig. 21)**

- Remove the lid of the milk beaker (13) and fill the beaker with milk, taking care not to exceed the level indicated (we recommend a 90 cc dose of milk). **(Fig. 22)**

- Close the milk beaker (13) with the lid.
If the beaker is not closed with the lid, the machine does not work.

- Press the button (B) ; the machine will dispense foamed milk. **(Fig. 23)**

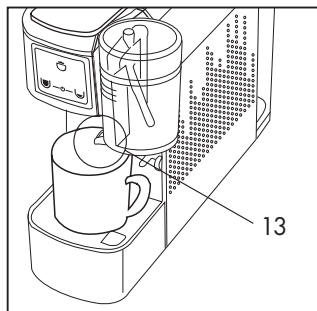


Fig. 21

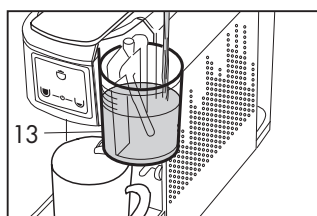


Fig. 22

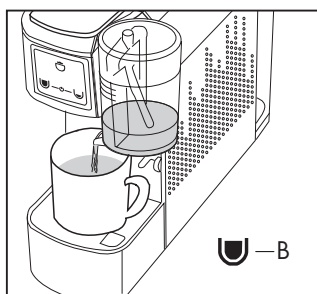



Fig. 23

REGULATING THE DOSES OF MILK

Fill the beaker (13) with the desired amount of milk, press and hold down the button (B)  to regulate the dispensing of hot milk, release the key when the desired amount is reached; in this way, the dose is stored for future use **(Fig. 22)**

IMPORTANT

Whenever milk is dispensed, clean the beaker (13) accurately as described on the previous page.

After preparing the coffee

After preparing the coffee, the used capsule is eliminated as follows:

1. Lift the control lever backwards (the capsule will drop into the receptacle provided)

NOTE: Used capsules may get stuck inside the machine if they are not ejected straight away. If that happens, lift and lower the control lever to free the capsule(s).

As much as 14 used capsules can fit into the capsule receptacle. Empty the receptacle on a regular basis.

2. If you want another coffee insert a new capsule and repeat the procedure, otherwise close the lever.

SAFETY AND ENERGY-SAVING TIPS:

In case of absence and overnight, always turn off the machine with the main switch (9) for model ZeN or the button (E) for model SKYLINE.

The machine heats up very rapidly and is normally ready for use in 1 minute after power-on.

If you plan not to use the coffee machine for a long period of time, empty the tank and unplug the appliance.

Emptying the capsule receptacle

The capsule container can hold at the most 14 capsules, so it should be emptied regularly to avoid the capsules getting stuck. To do this you have to remove the beaker (13) and extract the capsule container (6) (**Fig. 24**)

Empty the capsule container and rinse it. Clean the drip tray and the grid to remove residue of water and coffee. When it is clean, reinsert the drip tray with the capsule container and put the beaker (13) back correctly in its seat (**Fig. 25**)

Storing the coffee machine away

Power off and unplug the machine if it is not going to be used for a prolonged period of time.

Store the coffee machine in a dry place, away from dust and out of the reach of children.

We would advise you to store the machine in its original packaging.

Temperatures in the storage area should not be lower than 5°C, to avoid damage to the inner parts of the machine from water freezing inside it.

Repair/maintenance

In the event of a malfunction, or if the machine is dropped and a defect arises or is suspected, unplug the machine and call an authorised service centre. Never operate a defective machine. Only authorised service centres can service or repair the appliance. The manufacturer disclaims responsibility for any damage and/or injury that may result in the event of service that is carried out in breach of the applicable safety regulations or is executed by unauthorised personnel.

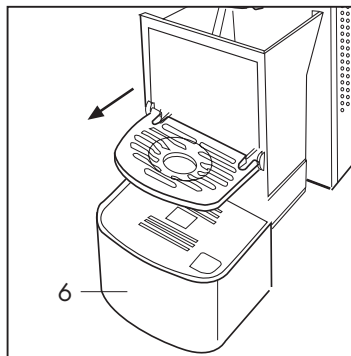


Fig. 24

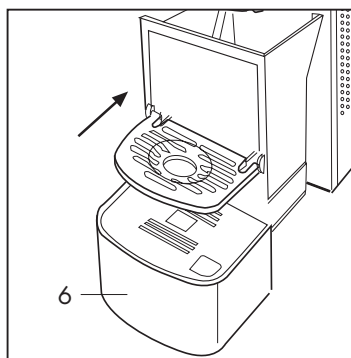


Fig. 25

Disposal

Appliances no longer in use should be returned free of charge to a point of sales to ensure that they are disposed of properly. Appliances with a hazardous fault condition should be disposed of immediately, making sure that they can no longer be used. Do not dispose of electrical appliances as household waste (environment protection).

REMOVING LIME SCALE

The formation of lime scale is the natural consequence of use of the machine. Lime scale must be removed every 1-2 months; if the water is very hard, descale the machine more frequently. To remove lime scale you can use a non-toxic or non-harmful descaling product for coffee machines, readily available on the market.

Fill the tank with the descaling solution, following the instructions on the descaler pack

After carrying out a second rinse cycle, fill the tank again. In this way the machine is ready for use

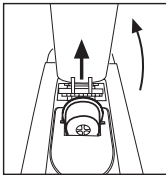


WARNINGS FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVE 2012/19/EU

The symbol of the crossed out bin on the appliance indicates that, at the end of its working life, the product must be collected separately from other waste. The user must therefore send the discarded appliance to suitable centres for the separate collection of electric and electronic equipment, or return it to the dealer when buying a new appliance of an equivalent type.

Suitable separate collection in which the discarded appliance is sent for recycling, treatment and environmentally compatible disposal, helps avoid possible negative effects on health and the environment, and encourages the reuse of the materials of which the appliance is composed. The user is responsible for handing over the appliance to the appropriate collection facilities at the end of its working life.

For further information on the collection systems available, apply to the local waste disposal service or to the sales outlet where you purchased the appliance. Anyone who abandons this appliance or throws it out and does not return it to a separate collection centre for electric and electronic equipment is punishable by law with the administrative sanctions applied for illegal waste disposal.

Problem	Solution
Selecting the distribution button(A-B) you cannot get a beverage	<ol style="list-style-type: none"> 1) Fill the tank with water 2) Check if the water tank is well located 3) Lift the lever to permit air outlet take the capsule off and wait for a while to let the pump be cool, close the lever again and select the distribution button(A-B) 4) Empty the capsule drawer and reset the coffee function by switching the machine off and on again. <p>If the problem persists, contact the local service centre.</p> 
The capsule is not ejected	Close the lever (1), then slowly open it again Press the start button (A-B) and slowly open the lever as water is being delivered (1)
The lever (1) will not slide properly	Press the start button (A-B), then open and close the lever (1) several times while water is being dispensed

Problem	Causes	Corrective action
When button (B) or (C) is pressed, milk is not dispensed	the milk beaker (13) is empty	fill the beaker (13) with milk without exceeding the level indicated
	the lid is not fitted on the beaker (13)	close the milk beaker (13) with the lid.
	the beaker (13) is not correctly	inserted in its seat insert the beaker (13) correctly in its seat, pressing it against the machine right to the bottom
	the connectors of the beaker (13) are not correctly inserted	Clean all the connectors and the pipe and insert them correctly in the seats of the beaker (13)
	button (B) is programmed to dispense coffee	programme button (B) to dispense milk as indicated on page 28
Steam is coming out of the beaker (13)	the beaker (13) is not correctly inserted in its seat	insert the beaker (13) correctly in its seat, pressing it against the machine right to the bottom
	worn gaskets	replace the gaskets, applying to the service centre

Problem	Causes	Corrective action
Coffee/tea is no longer dispensed	the tank is empty	fill the tank
	the pump is defective	call the service centre
	the capsule is not (fully) pierced	use a new capsule
It is not possible to dispense coffee, tea, or boiling water	the water tank is not fully seated	seat the tank properly
	the pump is defective	call the service centre
Coffee/tea is cold	the heating system is defective	call the service centre
	the machine is in energy saving mode	reset the machine as indicated on page 25 (Energy saving function)
The pump is too noisy	the tank is empty	fill the tank
	the water tank is not seated properly	seat the tank properly take a new capsule
	the capsule is not (fully) pierced	use a new capsule
A few drops come out of the dispenser, especially when the machine is warming up	this is not a fault	it is normal for a few drops to come out, this is not a defect
Coffee tastes sour	the machine was not rinsed properly after descaling	re-rinse the machine
	the coffee sell by date has expired	use a new capsule
The capsule adheres to the infuser as it opens	The capsule was not expelled immediately after the drink was dispensed	Close and open the lever (A-B)
The foamed milk is not very compact The milk is not hot	Beaker connectors dirty or not properly cleaned	Dismantle the beaker and connectors and clean them accurately
	Red O-rings of the connector are worn	Check the seal of the red O-rings of the connector and replace them if necessary

Allgemeine Informationen

Achtung. Wir übernehmen keinerlei Haftung für Schäden, die sich aus folgenden Gründen ergeben sollten:

- Falscher oder nicht zugelassener Gebrauch
- Reparaturen, die nicht von einer zugelassenen Kundendienststelle durchgeführt worden sind
- Mutwillige Änderungen am Elektrokabel
- Mutwillige Änderungen irgendeiner Komponente des Gerätes
- Einsatz von nicht Originalersatzteilen und Gebrauch von nicht originale Zubehör

In all diesen Fällen erlischt der Anspruch auf Garantie.

Heben Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf und legen Sie diese dem Gerät bei, sollte dieses von einer anderen Person benutzt werden.

Falls Sie weitere Informationen benötigen sollten oder wenn Störungen auftreten, die nicht oder ungenügend in dieser Anleitung behandelt werden, wenden Sie sich bitte an die zuständigen Spezialisten.

ALLGEMEINE DATEN

Stromversorgung Spannung 220 - 240 V , 50 - 60 Hz

Pumpe 48 W , 230 V KL . FNSF

Thermische Sicherung

Leistung des Geräts 1100 W

Stromkabellänge 1 m

Wassertank 1 l

Made in Italy

Das Gerät entspricht den europäischen Richtlinien

CE-Konformitätserklärung

SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Thermische Sicherung

AUFSTELLUNG

Das Gerät an einem sicheren Ort aufstellen, wo es niemand umkippen und sich daran verletzen kann.
Das Gerät nicht im Freien und in Umgebungen bei einer Temperatur von weniger als 5° C benutzen.
Das Gerät nicht auf heiße Flächen stellen oder offenen Flammen nähern, um Schäden zu vermeiden.
Das Gerät in einem Abstand von mindestens 60 cm von Waschbecken, Wasserhähnen, Flammen und heiße Flächen aufstellen.

REINIGUNG

Vor der Reinigung des Geräts muss auf jeden Fall der Hauptschalter ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen werden. Dann warten, bis das Gerät abgekühlt ist.

• Halten Sie das Gerät nicht unter laufendes Wasser und tauchen Sie es weder vollständig noch teilweise in Wasser.

Es ist verboten Einzelteile des Geräts in gewöhnlichen Backöfen und/oder Mikrowellenöfen zu trocknen. Es ist strengstens verboten im Inneren des Geräts einzugreifen.

GERÄT AUFBEWAHREN

Nach jedem Gebrauch alle Schalter des Geräts ausschalten, den Stecker aus der Steckdose ziehen und den Behälter leeren. Das Gerät an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren. Das Gerät vor Staub und Schmutz schützen.

- Änderungen an der Konstruktionsweise und Ausführung aufgrund technischen Fortschritts vorbehalten.
- Das Gerät entspricht der europäischen Richtlinie.



SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

• Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, wenn sie überwacht und über den sicheren Gebrauch des Geräts ausgebildet werden, und bewusst sind, welche Gefahren mit dem Gebrauch verbunden sind. Kinder ab 8 Jahren dürfen das Gerät nur reinigen und pflegen, wenn sie überwacht werden. Das Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen und das Stromkabel fern von Kindern unter 8 Jahren halten.

• Dieses Gerät kann von Personen mit verminderten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder von nur geringfügig fähigen oder unerfahrenen Personen verwendet werden, wenn sie von Personen unterstützt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts ausgebildet werden, und bewusst sind, welche Gefahren mit dem Gebrauch verbunden sind.

• Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

• Bei Beschädigung des Kabels oder des Steckers, nach einer Betriebsstörung der Maschine oder nach einem Schaden beliebiger Art das Gerät nicht benutzen. Das Gerät zur Kontrolle, Reparatur oder Überprüfung des einwandfreien Funktionierens zur nächsten autorisierten Kundendienststelle bringen.

• Beschädigte Versorgungskabel (7) durch den Hersteller oder seinen Kundendienst auswechseln lassen.

Die mit Strom versorgten Teile nicht mit Wasser in Berührung bringen: Kurzschlussgefahr! Durch den Dampf und das heiße Wasser besteht Verbrennungsgefahr!

Das Gerät ist nur für den Haushaltsgebrauch geeignet und muss unter Beaufsichtigung verwendet werden. Es ist verboten technische Änderungen an dem Gerät vorzunehmen und es für andere Zwecke als vorgesehen zu verwenden, da diese gefährlich sein können.

Das Gerät nur an eine geeignete Steckdose schließen.

Sicherstellen dass die Steckdose geerdet ist und dass die Spannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.

Das Gerät niemals verwenden, wenn das Stromkabel beschädigt ist.

Defekte Kabel und Stecker sofort von einer zugelassenen Kundendienststelle auswechseln lassen. Das Stromkabel nicht über scharfe Kanten und Ecken oder auf heiße Gegenstände legen und vor Öl schützen. Das Gerät in einem Abstand von mindestens 60 cm von Waschbecken, Wasserhähnen, Flammen und heiße Flächen aufstellen.

Das Gerät nicht am Kabel ziehen und/oder heben.

Um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen, nicht am Kabel ziehen und den Stecker nicht mit nassen oder feuchten Händen berühren.

Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen können; den Kindern das Gerät nicht zugänglich machen, zum Gebrauch oder zur Aufsicht überlassen.

Kinder haben keine Ahnung welche Gefahren mit Haushaltsgeräten verbunden sind.

Sollte heißes Wasser und/oder Dampf austreten, besteht Verbrennungsgefahr!

Unter ungünstigen Umständen, kann das Gerät vorübergehend einen Spannungsabfall verursachen

Das Gerät darf nur solange es benutzt wird, eingeschaltet bleiben und muss danach über den Hauptschalter (9-E) ausgeschaltet und durch Ziehen des Steckers aus der Steckdose, vom Netz abgetrennt werden.

Das Gerät ausschließlich in geschlossenen Räumen benutzen und vor Witterungen schützen.

Das Gerät ist für den häuslichen Gebrauch und für ähnliche Anwendungen gedacht, wie:

- Küchen, für das Personal von Geschäften, Büros und anderen Arbeitsräumen;
- bäuerliche Ferienbetriebe;
- Kunden in Hotels, Motels und anderen Arten von Unterkünften;
- Bed&Breakfast-Häuser.

Wenn das Produkt über einen Frequenzumrichter (aus einer Photovoltaikanlage, einem Speichersystem und Solarbatterien usw.) gespeist wird, stellen Sie sicher, dass das System sowohl in Bezug auf die Sicherheit als auch auf die Leistung den geltenden Vorschriften über die Stromversorgung entspricht.

Stellen Sie sicher, dass ein Frequenzumrichter verwendet wird, der den geltenden Vorschriften entspricht und eine sinusförmige Versorgungsspannung erzeugt, deren Eigenschaften mindestens denen des traditionellen Strombetreibers entsprechen.

Das Produkt kann nicht mit Netzteilen betrieben werden, die als „modifizierte Sinuswelle“ oder „modified sine wave“ deklariert sind.



Den Stecker des Stromkabels aus der Steckdose ziehen:

- Bevor der Wasserbehälter entfernt oder eingesetzt wird
- Bevor der Behälter mit Wasser gefüllt wird
- Im Falle einer Störung
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht gebraucht werden soll
- Vor der Reinigung des Gerätes



Achtung: folgen Sie bitte den nachstehenden Anweisungen um Schäden am Gerät zu vermeiden

- **Den Wasserbehälter ausschließlich mit Wasser füllen. Ausschließlich frisches Wasser verwenden. Kein kohlenensäurehaltiges Mineralwasser oder andere Flüssigkeiten verwenden**
- **Um zu vermeiden, dass die Pumpe im leeren Zustand in Betrieb gesetzt wird und überhitzt, achten Sie bitte darauf, dass der Behälter mit Wasser gefüllt ist**

Gesetzliche Informationen

Vorliegende Anweisungen enthalten Informationen für einen sachgerechten Gebrauch, über die Funktionen des Gerätes und eine sorgfältige Wartung.

Diese Informationen und das Befolgen dieser Anweisungen gewährleisten einen sicheren Gebrauch und eine gefahrlose Wartung des Gerätes.

Für weitere Informationen oder falls sich Problemsituationen einstellen sollten, die nicht oder nur unzureichend in dieser Bedienungsanleitung behandelt werden, wenden Sie sich bitte an die zuständigen Spezialisten oder direkt an den Hersteller.

Wir weisen außerdem darauf hin, dass der Inhalt dieser Bedienungsanleitung nicht Teil einer vorherigen Konvention, einer Vereinbarung oder eines gesetzlichen Vertrags ist und durch solche nicht beeinflusst werden.

Die Pflichten des Herstellers entstehen durch den Kaufvertrag, der auch die vollständige und ausschließliche Regelung der Garantieleistung enthält.

Die Normen der vertraglichen Garantie werden weder eingeschränkt noch aufgrund der vorliegenden Erläuterungen erweitert.

Die in der Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen unterliegen dem Urheberrecht.

Die Bedienungsanleitung darf ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers weder fotokopiert noch übersetzt werden.

Entsorgung

- Falls das Gerät entsorgt werden soll, dieses unbrauchbar machen
- Den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Stromkabel durchschneiden
- Das unbrauchbare Gerät zu einer zugelassenen Entsorgungsstelle bringen
- Zur Entsorgung des Produkts und der Bestandteile, halten Sie sich bitte an die örtlich geltenden Entsorgungsvorschriften



Achtung

Wir übernehmen keinerlei Haftung für Schäden, die sich aus folgenden Gründen ergeben sollten:

- Falscher oder nicht zugelassener Gebrauch
- Reparaturen, die nicht von einer zugelassenen Kundendienststelle durchgeführt worden sind
- Mutwillige Änderungen am Speisekabel
- Mutwillige Änderung irgend einer Komponente des Gerätes
- Einsatz von nicht Originalersatzteilen und Gebrauch von nicht originale Zubehör

In all diesen Fällen erlischt der Anspruch auf Garantie.

Vor dem Gebrauch

Gerät auspacken:

Kontrollieren sie nach dem Auspacken des Gerätes, ob es unbeschädigt und vollständig ist. Im Zweifelsfall verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich bitte an Ihren Händler.

Das Verpackungsmaterial für Kinder unzugänglich machen, da es potentielle Gefahren darstellt; dieses laut den nationalen Umweltschutzvorschriften entsorgen oder aufbewahren.

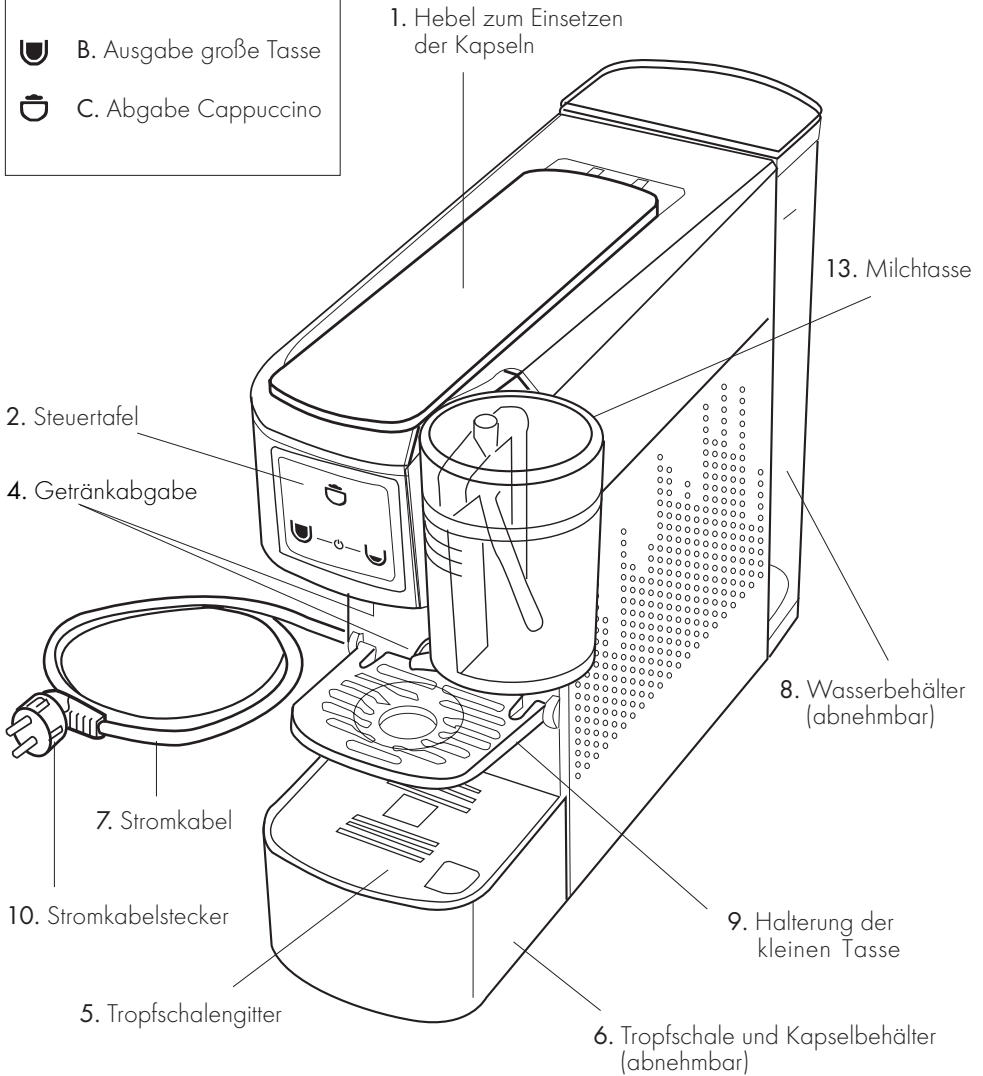
Gerätekomponenten

3. Tastenfunktion

 A. Ausgabe kleine Tasse

 B. Ausgabe große Tasse

 C. Abgabe Cappuccino



Gebrauch des Gerätes

Den Behälter auffüllen

- Um den Behälter (8) heraus zu nehmen, diesen nach unten drücken und gleichzeitig nach außen drehen (**Abb.1**)
- Den Deckel entfernen und den Behälter mit maximal 1 Liter frischem Wasser füllen. (**Abb. 2**)
- Den Deckel schließen und den Behälter schräg auf das Wasserventil stellen und wieder einsetzen. Das Oberteil des Geräts drücken bis es einrastet. Um zu vermeiden dass Wasser austreten kann, kontrollieren Sie bitte ob der Behälter fest sitzt (**Abb. 3**).

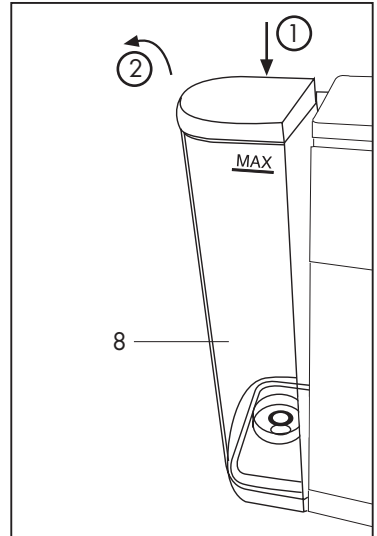


Abb. 1

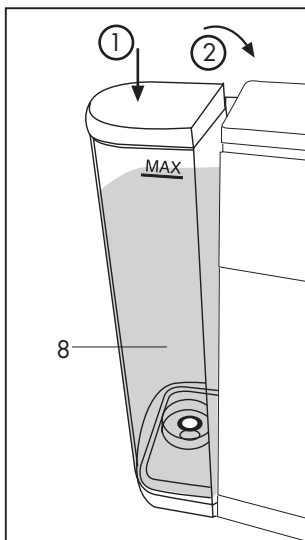


Abb. 3

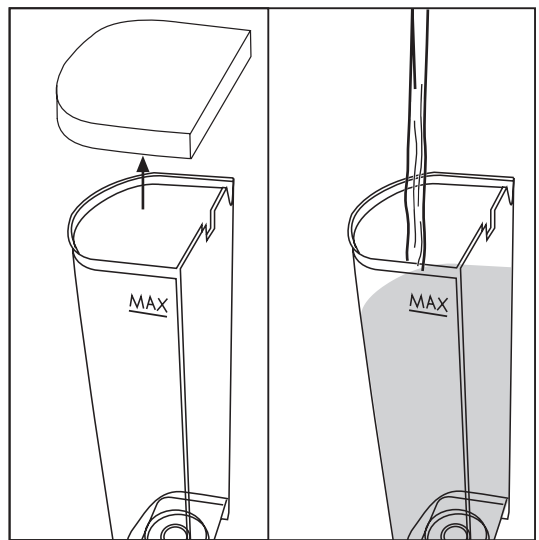


Abb. 2

In Betrieb setzen /aufheizen

- Stecken Sie den Stecker des Gerätes in die Steckdose
- Das Gerät durch Drücken eines der Symbole (A) und (B) einschalten oder gleichzeitig die beiden Symbole (A) und (B) drücken. **(Abb.4)**
- Die Tasten an der Steuertafel (2) beginnen zu blinken. Sobald sie fest leuchten ist das Gerät betriebsbereit **(Abb. 4)**

Gerät spülen

Wenn das Gerät zum ersten Mal in Betrieb genommen wird oder längere Zeit nicht gebraucht wurde, muss es vor dem Gebrauch gespült werden. Dadurch werden die inneren Kreisläufe gereinigt.

- Stellen Sie sicher, dass keine Kapsel eingesetzt wurde und dass der Behälter (8) mit Wasser gefüllt ist; Schalten Sie das Gerät durch Drücken eines der Symbole (A-B) ein oder drücken Sie gleichzeitig die beiden Symbole (A-B) **(Abb. 4)**

- Schließen Sie die Halterung der kleinen Tasse (9) und stellen Sie eine große leere Tasse unter die Ausgabeöffnung (4). Wenn die Tasten der Steuertafel (2) fest leuchten, ist das Gerät betriebsbereit. Drücken Sie eine der beiden Tasten (A) oder (B); dadurch erfolgt die Wasserabgabe. Wenn die gewünschte Wassermenge abgegeben worden ist, drücken Sie dieselbe Taste nochmals.

Das Gerät ist gereinigt, wenn mindestens 3 Tassen Wasser abgegeben worden sind. **(Abb. 5)**

BEMERKUNG

Die Halterung (9) öffnen, um einen richtigen Espresso vorzubereiten und eine kleine Tasse zu verwenden **(Abb. 6)**. Um große Tassen zu verwenden, die Halterung (9) schließen und die Tasse direkt auf das Gitter der Tropfschale (5) stellen **(Abb. 5)**

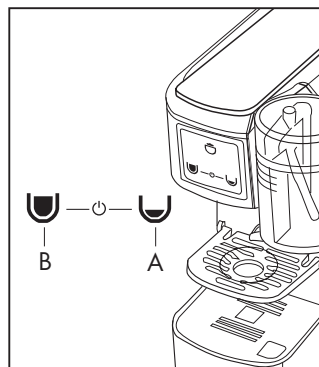


Abb. 4

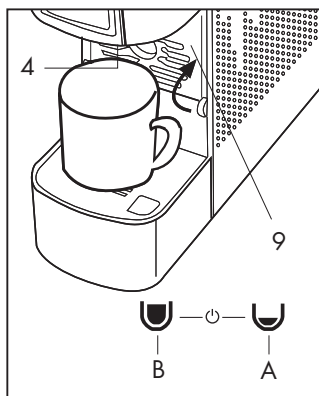


Abb. 5

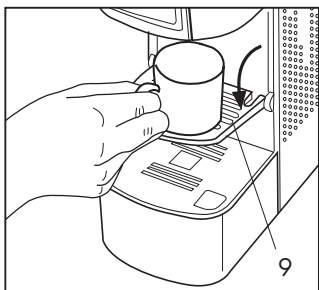


Abb. 6

Energiesparende Funktion

Das Gerät ist mit einem System ausgestattet, durch das der Stromverbrauch nach einer bestimmten Zeit beschränkt wird, wenn die Kaffeemaschine nicht gebraucht wird. Wenn die Maschine eingeschaltet ist und ungefähr die Energiespar-Funktion ein und die Taste an der Bedientafel (2) blinkt. Um das Gerät wieder zu benutzen, die Taste (A oder B) drücken und warten, bis das Gerät die Betriebstemperatur erreicht hat (**Abb. 7**).

Abgabemenge programmieren

Die Abgabemenge kann über alle Tasten (A-B-C) geregelt werden.

Um die Taste (A)  und (B)  zu programmieren, gehen Sie folgendermaßen vor:

Stellen Sie sicher, dass keine Kapsel eingesetzt wurde und stellen Sie eine Tasse auf das Gitter (5).

Drücken Sie die Taste, durch die die Menge programmiert werden soll, und halten Sie sie gedrückt. Das Wasser beginnt herauszufließen. Wenn die gewünschte Wassermenge abgegeben worden ist, die Taste wieder loslassen. Die Wasserabgabe wird dadurch gestoppt und die Wassermenge gespeichert.

ANMERKUNG

Die Abgabeprogrammierung der Tasten für Warme Milch und Cappuccino ist in den nachfolgenden Kapiteln beschrieben.

Kaffe Zubereitung

- Verwenden Sie nur Kapseln, die für dieses Modell geeignet sind
- Stellen Sie eine Tasse unter die Ausgabeöffnung
- Klappen Sie den Hebel (1) langsam nach hinten (bis zum Anschlag) (**Abb. 8**) und setzen Sie eine Kapsel in die vorgesehene Öffnung ein (**Abb. 9**)

ACHTUNG:

Bevor Sie die Kapsel einsetzen, heben Sie langsam den Hebel (1) an der Rückseite des Geräts bis zum Anschlag. Aus hygienischen Gründen und um die hochwertige Qualität des Produkts zu halten, empfehlen wir die Kapsel nach Gebrauch sofort zu entfernen.

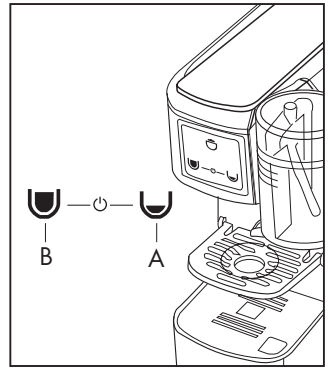
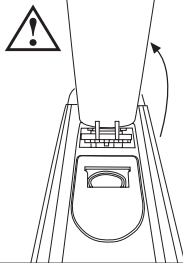


Abb. 7

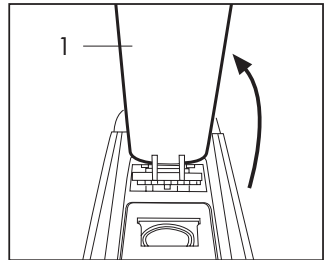


Abb. 8

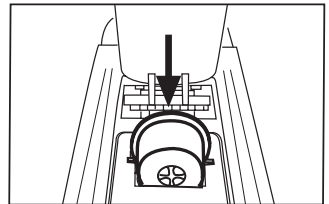


Abb. 9

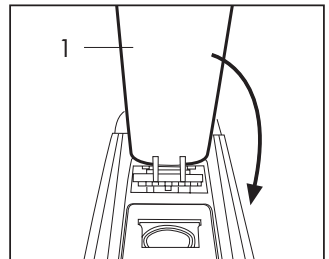


Abb. 10

- Schließen Sie den Hebel (1) vollständig (**Abb. 10**)

Drücken Sie nach Wunsch entweder die Abgabetaste (A) oder (B) (**Abb. 11**)

BEMERKUNG

Das Gerät ist mit einem Vorbrühsystem ausgestattet: Wenn eine der beiden Ausgabetasten (A-B) gedrückt wird, erfolgt die Ausgabe nicht kontinuierlich, sondern stoppt und wird nach einer kurzen Pause wieder automatisch fortgesetzt.

- Um eine weitere Tasse zuzubereiten, wiederholen Sie den gesamten Vorgang und verwenden Sie eine neue Kapsel.
- Um die Kapsel heraus zu nehmen, heben Sie den Hebel (1) langsam hoch. Wird die Kapsel nicht ausgestoßen, wiederholen Sie den Vorgang oder drücken Sie die Abgabetaste (A oder B) bei gleichzeitigem Heben des Hebels (1).

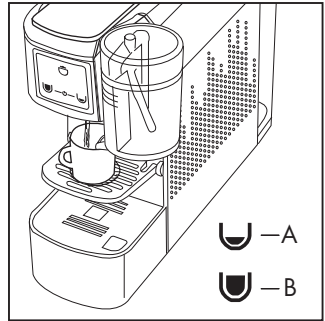


Abb. 11

TIPP:

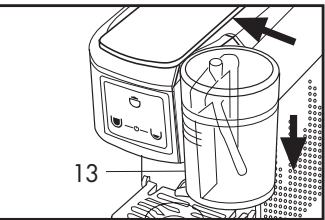
Wenn Sie einen Espresso zubereiten möchten, verwenden Sie eine dicke Tasse die Sie zuvor vorwärmen, um zu vermeiden dass der Kaffee schnell abkühlen kann. Sie können die Tasse vorwärmen indem Sie sie zuerst mit heißem Wasser füllen.

Zubereitung eines Cappuccino

ACHTUNG:

Bevor Sie mit der Zubereitung des Cappuccinos beginnen, kontrollieren Sie, ob der Becher (13) richtig in die Maschine bis zum Anschlag montiert ist und ob die Verbindungen im Inneren des Bechers richtig befestigt sind.

Wenn der Becher oder die Verbindungen nicht richtig eingesetzt sind, kann das Gerät nicht funktionieren.



- Schließen Sie die Halterung (11) und stellen Sie eine Tasse direkt auf das Gitter. Kontrollieren Sie, ob der Trichter des Milchbechers (13) in die Tasse gerichtet ist. (**Abb. 12**)

ACHTUNG:



Aus hygienischen Gründen und um die hochwertige Qualität des Produkts zu bewahren, verwenden Sie nur einen einwandfrei sauberen Becher (13). Nach jeder Abgabe, reinigen Sie den Becher (13) gründlich.

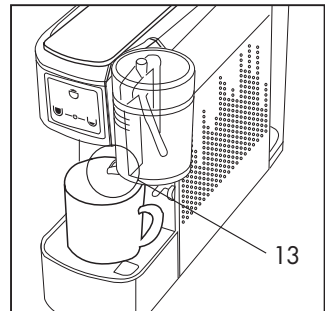


Abb. 12

- Nehmen Sie den Deckel des Milchbechers (13) ab und füllen Sie ihn mit Milch auf. Überschreiten Sie dabei nicht die Füllstandmarkierung (wir empfehlen eine Menge von 90 cc Milch). (**Abb. 13**)
- Schließen Sie den Milchbecher (13) mit dem Deckel. Wenn der Deckel nicht geschlossen wird, kann das Gerät nicht funktionieren.

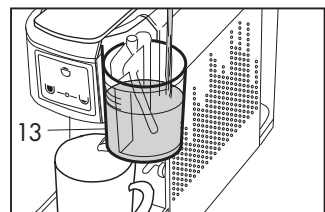



Abb. 13


WICHTIG

Bevor Sie die Taste Cappuccino (C) ☺ drücken, legen Sie die Kaffeekapsel ein.

- Legen Sie die Kaffeekapsel wie unter „Kaffe Zubereitung“ beschrieben ein.


- Drücken Sie die Taste (C) ; der Milchschaum tritt heraus. **(Abb. 14)**

MILCHMENGE FÜR CAPPUCCINO

- Den Becher (13) mit der gewünschten Milchmenge füllen und die Taste (C)  drücken und gedrückt halten, um die Abgabe der Milch für den Cappuccino zu regeln. Lassen Sie dann die Taste los wenn die gewünschte Menge erreicht worden ist. Das Gerät speichert die Zeit für die nachfolgenden Zubereitungen **(Abb. 14)**

Wenn die Milchschaumabgabe beendet ist, beginnt automatisch die Kaffeeabgabe. **(Abb. 15)**

Cappuccino-Abgabe programmieren

- Wenn die Kaffeeabgabe beginnt, drücken Sie innerhalb von 1 Sekunde die Taste (C)  und halten Sie sie gedrückt bis die gewünschte Menge erreicht worden ist. Lassen Sie dann die Taste (C) los. Das Gerät speichert die Zeit für die nachfolgenden Zubereitungen.

Nach jeder Milchabgabe, drücken Sie den Hebel (1) nach oben, nehmen Sie den Becher (13) heraus, leeren Sie ihn und spülen Sie ihn gründlich aus. **(Abb. 16)** Sie können den Becher zerlegen und in der Geschirrspülmaschine waschen. **(Abb. 17)** Nachdem Sie ihn gereinigt haben, schließen Sie die Verbindungen und den Trichter richtig an und setzen Sie die Becherteile richtig in ihre Sitze ein. **(Abb. 18)** Setzen Sie den Becher (13) in seinen Sitz bis zum Anschlag in das Gerät ein. **(Abb. 19)**

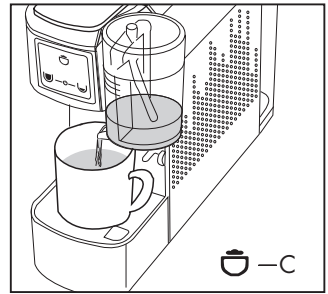


Abb. 14

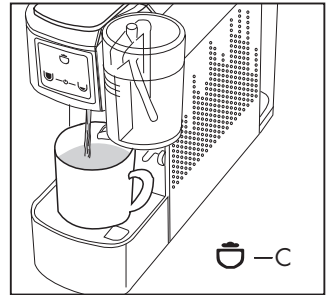


Abb. 15

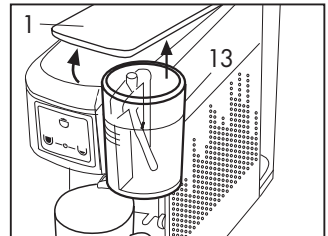


Abb. 16

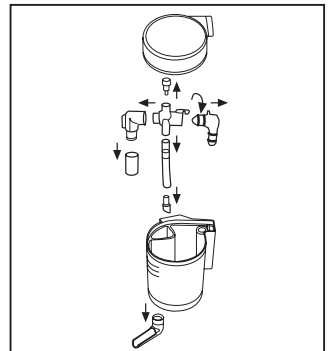


Abb. 17

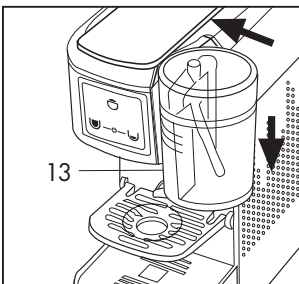


Abb. 19

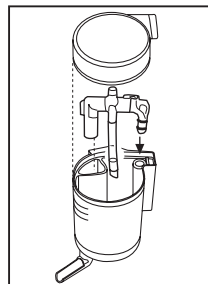






Abb. 18

Zubereitung einer warmen Milch



Um Milch erwärmen zu können, muss das Gerät folgendermaßen konfiguriert werden:

- Bei ausgeschaltetem Gerät, die Taste (C)  fünf Sekunden lang drücken.
- Halten Sie die Taste (C)  gedrückt; Nach ca. fünf Sekunden blinken die Tasten (A-B-C).
- Lassen Sie die Taste (C)  los.

• Drücken Sie die Taste (B) , um die Betriebsweise zu wählen:

wenn die Taste (B)  leuchtet, erfolgt die Milchabgabe.

wenn die Taste (B)  ausgeschaltet ist, erfolgt die Kaffeeabgabe.

- Schalten Sie das Gerät durch gleichzeitiges Drücken der Tasten (A)  und (B)  ein, um die Einstellungen zu speichern. (Abb. 20)

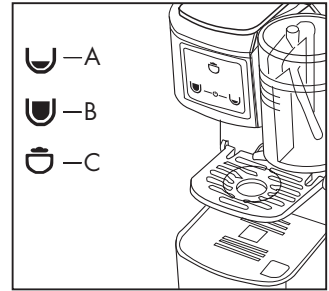
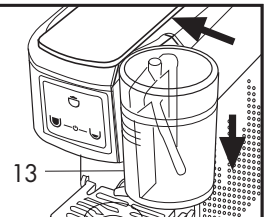


Abb. 20

ACHTUNG:

Bevor Sie mit der Zubereitung der warmen Milch beginnen, kontrollieren Sie, ob der Becher (13) richtig in die Maschine bis zum Anschlag montiert ist und ob die Verbindungen im Inneren des Bechers richtig befestigt sind.

Wenn der Becher oder die Verbindungen nicht richtig eingesetzt sind, kann das Gerät nicht funktionieren.



- Schließen Sie die Halterung (11) und stellen Sie eine Tasse direkt auf das Gitter.

Kontrollieren Sie, ob der Trichter des Milchbechers (13) in die Tasse gerichtet ist. **(Abb. 21)**

- Nehmen Sie den Deckel des Milchbechers (13) ab und füllen Sie ihn mit Milch auf. Überschreiten Sie dabei nicht die Füllstandmarkierung (wir empfehlen eine Menge von 90 cc Milch). **(Abb. 22)**

- Schließen Sie den Milchbecher (13) mit dem Deckel. Wenn der Deckel nicht geschlossen wird, kann das Gerät nicht funktionieren.

- Drücken Sie die Taste (B) ; der Milchschaum tritt heraus. **(Abb. 23)**

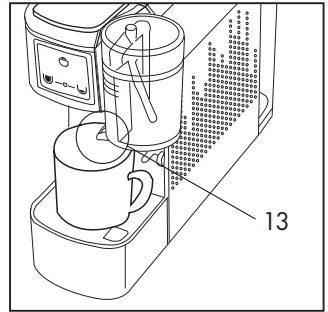


Abb. 21

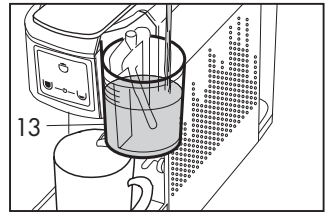


Abb. 22

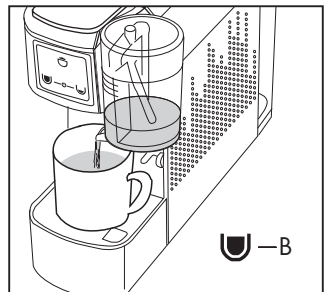



Abb. 23

MILCHMENGE

- Den Becher (13) mit der gewünschten Milchmenge füllen und die Taste (B)  drücken und gedrückt halten, um die Abgabe der warmen Milch zu regeln. Lassen Sie dann die Taste los wenn die gewünschte Menge erreicht worden ist. Das Gerät speichert die Zeit für die nachfolgenden Zubereitungen **(Abb. 22)**

WICHTIG

Nach jeder Milchabgabe, reinigen Sie den Becher (13) gründlich, wie in der vorhergehenden Seite beschrieben.

Nach der Kaffeezubereitung

Nachdem Sie ihren Kaffee zubereitet haben, entfernen Sie die Kapsel folgendermaßen:
1. Klappen Sie den Hebel nach oben (die Kapsel fällt dabei in den entsprechenden Behälter)
BEMERKUNG: Wenn die Kapsel nicht unverzüglich nach Gebrauch entfernt wird, könnte sie mit der Zeit festsitzen. In diesem Fall den Hebel auf- und wieder zuklappen.

Der Kapselbehälter kann bis zu 14 Kapseln aufnehmen. Den Behälter regelmäßig leeren.
2. Wenn Sie eine weitere Tasse Kaffee zubereiten möchten, setzen Sie eine neue Kapsel ein und wiederholen Sie den Vorgang von vorne. Anderenfalls klappen Sie den Hebel zu.
EMPFEHLUNGEN ZUR SICHERHEIT UND ENERGIESPARTIPPS:

Bei Stromausfall oder während der Nacht, schalten Sie das Gerät immer über den Hauptschalter (9 - beim Modell ZeN) oder Taste (E - beim Modell SKYLINE) aus.

Das Gerät heizt sehr schnell auf und ist ca. 1 Minute nach dem Einschalten betriebsbereit. Falls Sie das Gerät längere Zeit nicht gebrauchen sollten, leeren Sie den Wasserbehälter und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Kapselsammelbehälter leeren

Der Kapselsammelbehälter kann bis zu maximal 14 Kapseln aufnehmen und muss daher in regelmäßigen Abständen geleert werden, um zu vermeiden dass sich die Kapseln verkleben können.

Um den Kapselbehälter zu leeren, den Becher (13) entfernen und den Kapselbehälter (6) herausnehmen (**Abb. 24**)
Leeren Sie den Kapselsammelbehälter und waschen Sie ihn. Reinigen Sie die Tropfschale und das Gitter, um das abgetropfte Wasser und Kaffeerückstände zu beseitigen.

Setzen Sie danach die Schale mit dem Kapselsammelbehälter und den Becher (13) wieder richtig in den Sitz ein (**Abb. 25**).

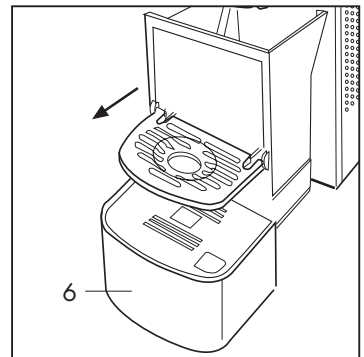


Abb. 24

Gerät aufbewahren

Wenn Sie das Gerät nicht gebrauchen, schalten Sie es aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Bewahren Sie die Kapselkaffeemaschine an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf und schützen Sie sie vor Staub.

Wir empfehlen das Gerät in der Originalverpackung aufzubewahren.

Die Lagerungstemperatur sollte nicht unterhalb von 5°C sinken, um zu vermeiden dass die inneren Bestandteile des Gerätes durch Einfrieren des Wassers in den Leitungen beschädigt werden kann.

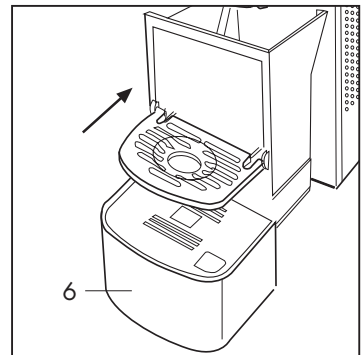


Abb. 25

Reparatur und Wartung

Im Falle von Störungen, Defekten oder falls der Verdacht besteht, dass das Gerät nach einem Sturz defekt sein könnte, den Stecker aus der Steckdose ziehen und eine zugelassene Kundendienststelle aufsuchen. Ein defektes Gerät niemals in Betrieb setzen. Das Gerät darf nur von zugelassenen Kundendienststellen repariert werden. Sollten Reparaturen nicht laut den Sicherheitsnormen vorgenommen und das Gerät von unbefugtem Personal repariert werden, haften wir nicht für eventuelle Schäden oder Verletzungen, die sich daraus ergeben könnten.

Entsorgung

Sie können das Gerät kostenlos bei Ihrem Händler entsorgen, welcher für die sachgerechte Verschrottung sorgen wird.

Entsorgen Sie auf jeden Fall Geräte die schwer beschädigt und unbrauchbar sind und folglich gefährlich sein können.

Entsorgen Sie das Gerät nicht als Hausmüll (Umweltschutz).

ENTKALKEN

Durch den Gebrauch des Geräts kann sich Kalk ansetzen. Daher sollte das Gerät alle 1-2 Monate oder öfters, je nach Wasserhärte, entkalkt werden. Verwenden Sie dazu ein auf dem Markt erhältliches Entkalkungsmittel für Kaffeemaschinen (gesundheitlich unbedenklich).

Füllen Sie den Behälter mit dem verdünnten Entkalkungsmittel. Halten Sie sich bitte an die Anweisungen auf der Packung

Nachdem das Gerät ein zweites Mal gespült worden ist, füllen Sie den Tank wieder auf. Nun ist das Gerät wieder betriebsbereit



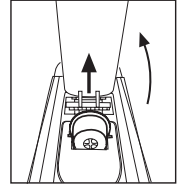
HINWEISE ZUR RICHTIGEN ENTSORGUNG DES PRODUKTS GEMÄSS EUROPÄISCHE RICHTLINIE 2012/19/EU

Das am Gerät oder auf der Verpackung aufgeführte und durchgestrichene Korbsymbol bedeutet, dass das unbrauchbar gewordene Gerät nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden darf, sondern zu einer zugelassenen Entsorgungsstelle für elektrische und elektronische Geräte gebracht oder dem Verkäufer übergeben werden muss, bei dem ein neues Gerät erworben werden kann.

Die vorschriftgemäße Entsorgung und die darauffolgende Wiederverwertung des Materials trägt dazu bei, die Umwelt und folglich die Gesundheit der Menschen vor Verseuchungen zu schützen und fördert die Wiederverwertung des Materials mit dem das Produkt hergestellt wurde. Der Benutzer ist für die vorschriftgemäße Entsorgung und Zuführung des Geräts zu den vorgesehenen Sammelstellen verantwortlich.

Weitere und ausführliche Informationen über die Sammelstellen, erhalten Sie von Ihrer zuständigen Behörde oder von Ihrem Händler bei welchem Sie das Gerät erworben haben. Wer dieses Gerät ins Freie wirft oder mit dem Hausmüll entsorgt und nicht zu einer Sammelstelle für elektronische und elektrische Geräte bringt, ist mit einer Geldbuße laut den geltenden Entsorgungsvorschriften strafbar.

Problem	Lösungen
Durch Drücken der (Taste A-B) wird die Getränkeversorgung gesperrt.	<p>1) Den Behälter mit Wasser füllen</p> <p>2) Überprüfen Sie den korrekten Stand des Behälters</p> <p>3) Heben Sie den Hebel um die Luft entweichen zu lassen. Die Kapsel entfernen und den Hebel erneut schließen. Einige Sekunden warten bis die Pumpe abkühlt, dann die Taste (A-B) drücken</p> <p>4) Leeren Sie den Kapselsammelbehälter und stellen Sie die Kaffeefunktion wieder zurück, indem Sie das Gerät aus- und wieder einschalten. Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an eine Kundendienststelle.</p>
Die Kapsel wird nicht ausgestoßen	<p>Hebel (1) schließen und wieder langsam öffnen.</p> <p>Die Ausgabetaste (A-B) drücken und während der Wasserausgabe den Hebel (1) langsam öffnen</p>
Der Hebel (1) lässt sich nicht reibungslos verschieben	Die Ausgabetaste (A-B) drücken und während der Wasserausgabe den Hebel (1) mehrmals langsam öffnen und schließen



Probleme	Ursache	Lösung
Durch Drücken der Tasten (B) oder (C) wird keine Milch abgegeben.	Der Milchbecher (13) ist leer	Füllen Sie den Becher (13) mit Milch auf. Überschreiten Sie die Markierung nicht.
	Der Becherdeckel (13) wurde nicht angebracht	Schließen Sie den Milchbecher (13) mit dem Deckel.
	Der Becher (13) ist nicht richtig in seinen Sitz eingesetzt.	Setzen Sie den Becher (13) in seinen Sitz bis zum Anschlag in das Gerät richtig ein.
	Die Verbindungen des Bechers (13) sind nicht richtig eingesetzt	Reinigen Sie die Verbindungen und das Röhrchen und setzen Sie sie in die Sitze des Bechers (13) richtig ein.
	Die Taste (B) ist für die Kaffeeabgabe programmiert.	Programmieren Sie die Taste (B) für die Milchabgabe, wie auf Seite 44 beschrieben.
Es tritt Dampf aus dem Becher (13)	Der Becher (13) ist nicht richtig in seinen Sitz eingesetzt.	Setzen Sie den Becher (13) in seinen Sitz bis zum Anschlag in das Gerät richtig ein.
	Dichtungen verschlissen	Lassen Sie die Dichtungen von einer Kundendienststelle auswechseln

Probleme	Ursache	Lösung
Aus der Kaffee-/Teeausgabe tritt kein Kaffee/Tee aus	Der Wassertank ist leer	Den Wassertank füllen
	Die Pumpe ist defekt	Den Kundendienst anrufen
	Die Kapsel wurde nicht (vollständig) perforiert	Eine neue Kapsel verwenden
Es tritt kein Kaffee, Tee oder Heißwasser aus	Der Wassertank wurde nicht richtig eingesetzt	Den Wassertank richtig einsetzen
	Die Pumpe ist defekt	Den Kundendienst anrufen
Der Kaffee/Tee ist kalt	Das Heizelement ist defekt	Den Kundendienst anrufen
	Die Maschine ist auf die energiesparende Funktion geschaltet	Die Maschine wie auf Seite 41 (Energiesparende Funktion) angeben, zurückstellen
Die Pumpe ist geräuschvoll	Der Wassertank ist leer	Den Wassertank füllen
	Der Wassertank wurde nicht richtig eingesetzt	Den Wassertank richtig einsetzen
	Die Kapsel wurde nicht (vollständig) perforiert	Eine neue Kapsel verwenden
Aus der Ausgabe tropft Wasser, besonders wenn das Gerät aufheizt	Das ist normal	Das ist normal und deutet nicht auf einen Defekt
Der Kaffee schmeckt säuerlich	Das Gerät wurde nach dem Entkalken nicht richtig ausgespült	Das Gerät nochmals ausspülen
	Das Kaffeehaltbarkeitsdatum wurde überschritten	Eine neue Kapsel verwenden
Die Kapsel bleibt an der Brüheinheit haften, wenn diese geöffnet wird	Die Kapsel wurde nach der Ausgabe nicht ausgestoßen	Die Ausgabetate (A-B) drücken und während der Wasserausgabe den Hebel ffnen und schließen
Der Milchschaum ist zu wenig oder nicht steif genug. Die Milch wird nicht heiß	Verbindungen, Becher schmutzig oder nicht richtig gereinigt	Den Becher und die Verbindungen abmontieren und reinigen
	Die roten O-Ringe der Verbindung sind verschlissen	Kontrollieren, ob die roten O-Ringe richtig abdichten und ggf. ersetzen.

Généralités

Attention. Notre société n'assume aucune responsabilité quant à tout dommage éventuel en cas:

- d'emploi erroné et non conforme aux objectifs prévus
- de réparations non effectuées auprès des services après-vente agréés
- de manipulation du cordon d'alimentation
- de manipulation de n'importe quel composant de l'appareil
- d'emploi de pièces de rechange et d'accessoires non d'origine

Dans ces cas, la garantie est invalidée.

Conserver ces instructions d'utilisation dans un endroit sûr et les annexer à l'appareil au cas où quelqu'un d'autre devrait s'en servir.

Pour toute information ultérieure ou en cas de problèmes non traités ou traités d'une manière insuffisante dans les présentes instructions, faites appel à des professionnels compétents.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Alimentation tension 220 - 240 V , 50 - 60 Hz

Pompe 48 W , 230 V CL. F NSF

Fusible thermique de sécurité

Puissance de l'appareil 1100 W

Longueur cordon d'alimentation 1 m

Capacité réservoir 1 l

Fabriqué en Italy

Machine conforme à la Directive européenne.

Déclaration de conformité "CE"

DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ

Fusible thermique de sécurité

MISE EN PLACE

Placer l'appareil dans un endroit en sécurité, où personne ne risque de le renverser ou de se blesser. Ne pas utiliser la machine en plein air; ne jamais la laisser dans des pièces avec des températures inférieures à 5°C. Ne pas poser l'appareil sur des surfaces chaudes ou à proximité des flammes ouvertes pour éviter de l'endommager.

Installer la machine à au moins 60 cm des éviers, robinets, flammes et surfaces chaudes.

NETTOYAGE

Avant de nettoyer l'appareil, il est indispensable de débrancher l'interrupteur général et de retirer ensuite la fiche de la prise de courant. En outre, il faut attendre que l'appareil se soit refroidi.

• Ne pas exposer l'appareil à des jets d'eau ni le plonger totalement ou partiellement dans l'eau. Il est interdit de faire sécher toute partie de l'appareil dans des fours conventionnels et/ou des fours à micro-ondes. Il est rigoureusement interdit d'essayer d'intervenir à l'intérieur de l'appareil.

RANGEMENT DE L'APPAREIL

Après toute utilisation, débrancher tous les interrupteurs de l'appareil et retirer la fiche de la prise de courant. Ranger l'appareil dans un endroit sec et non accessible aux enfants. Le protéger contre la poussière et contre la crasse.

- Sous réserve de modifications de construction et d'exécution à la suite des progrès technologiques.
- Machine conforme à la Directive européenne.



NORMES DE SÉCURITÉ

• Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans sous la surveillance d'un adulte ou ayant reçu les instructions nécessaires à son utilisation et conscients des risques auxquels ils sont soumis. Le nettoyage et l'entretien courant ne doivent pas être effectués par des enfants de moins de 8 ans et sans surveillance. Garder l'appareil et le câble d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans.

• L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou avec une expérience et/ou des compétences insuffisantes à condition que cela soit surveillance ou qu'elles aient reçu les instructions nécessaires à l'utilisation de l'appareil en conditions de sécurité et si elles sont conscientes des dangers que cette utilisation comporte.

• Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.

• Ne pas utiliser l'appareil en cas de câble ou de fiche endommagés, après un dysfonctionnement de l'appareil ou après un dommage de quelque nature. Consulter un centre de réparation agréé pour un contrôle, une réparation ou une vérification du fonctionnement.

• Si le câble d'alimentation (7) est endommagé, il doit être changé par le fabricant ou par son centre de service après-vente.

Ne jamais mettre les parties sous tension en contact avec l'eau : danger de court-circuit! La vapeur surchauffée et l'eau chaude risquent de provoquer des brûlures !

L'emploi domestique de la machine est prévu seulement sous surveillance. Il est interdit d'apporter des modifications techniques ainsi que tout emploi illicite à cause des risques que cela comporte. Brancher l'appareil seulement à une prise de courant adéquate.

Toujours vérifier que la prise de courant soit munie d'une ligne de mise à la terre et que sa tension corresponde à celle indiquée sur la plaque de l'appareil.

Ne jamais employer l'appareil si le cordon d'alimentation est défectueux.

Faire immédiatement remplacer les câbles et les fiches défectueux par les personnels des services après-vente agréés.

Ne jamais faire passer le cordon d'alimentation par des angles ou des arêtes vives ou au-dessus d'objets très chauds. Veillez à le protéger contre l'huile.

Installer la machine au moins à 60 cm des évier, robinets, flammes, surfaces chaudes.

Ne pas porter et/ou tirer l'appareil en le tenant par le cordon.

Ne pas retirer la fiche en la tirant par le cordon et ne pas la toucher non plus avec les mains mouillées et/ou humides.

S'assurer qu'aucun enfant n'a la possibilité de jouer avec l'appareil; par conséquent, ne pas laisser l'appareil à la portée des enfants.

Les enfants ne se rendent pas compte du danger lié aux électroménagers.

Toute sortie d'eau bouillante ou de vapeur risque de provoquer des brûlures !

Lors d'une alimentation défavorable, l'appareil risque de provoquer des chutes de tension transitoires.

L'appareil doit être allumé exclusivement pendant le temps nécessaire à son utilisation, il doit ensuite être éteint avec l'interrupteur principal (9-E) et la fiche doit être débranchée de la prise de courant.

Utiliser l'appareil exclusivement dans des endroits fermés et à l'abri des agents atmosphériques extérieurs

L'appareil est conçu pour les usages domestiques et similaires, par exemple :

- cuisines du personnel de points de vente, bureaux et autres environnements de travail
- tourisme à la ferme
- clientèle d'hôtels, de motels et autres logements de type résidentiel
- logements de type Bed & Breakfast.

Si le produit est alimenté par un convertisseur (par une installation photovoltaïque, un système d'accumulation et des batteries solaires, etc..) s'assurer que cette installation est conforme, au niveau de la sécurité ainsi que des performances, aux réglementations en vigueur au sujet de la fourniture d'énergie électrique.

S'assurer que le convertisseur utilisé est conforme aux réglementations en vigueur et qu'il génère une tension d'alimentation sinusoïdale avec des caractéristiques au moins égales aux caractéristiques garanties par le fournisseur d'énergie électrique habituel.

Le produit ne peut pas être alimenté par des alimentations déclarées comme « onde sinusoïdale modifiée » ou « modified sine wave ».



Retirer le câble électrique de la prise de courant :

- Avant de retirer ou de remettre le réservoir de l'eau
- Pour remplir le réservoir avec de l'eau
- En cas de panne
- Quand la machine n'est pas utilisée pendant une période de temps prolongée
- Avant de nettoyer la machine



Attention, suivre les instructions ci-après pour éviter tout dommage à la machine :

- **Verser seulement l'eau du robinet froide dans le réservoir d'eau.**
Toujours utiliser de l'eau fraîche. Ne pas utiliser d'eau gazeuse ou d'autres liquides
- **Pour éviter que la pompe ne fonctionne à vide et chauffe, toujours laisser de l'eau dans le réservoir**

Informations de caractère juridique

Les présentes instructions pour l'usage contiennent les informations nécessaires pour un emploi correct, pour les fonctions opérationnelles et l'entretien soigneux de l'appareil.

Ces connaissances et l'observation des présentes instructions représentent les critères préliminaires pour une utilisation sans danger, dans le plein respect de la sécurité pour l'utilisation et l'entretien de l'appareil.

Si vous désirez des informations supplémentaires, ou pour tout problème particulier, au cas où les présentes instructions pour l'emploi ne seraient pas assez claires, veuillez contacter votre revendeur local ou directement le constructeur.

Nous désirons signaler, en outre, que le contenu de ces instructions d'utilisation ne fait partie d'aucune convention précédente ou déjà existante, d'aucun accord ou d'aucun contrat légal et qu'elles n'en changent pas la substance.

Toutes les obligations du constructeur se basent sur le contrat de vente et d'achat correspondant qui contient aussi le règlement complet et exclusif concernant la prestation de la garantie. Les normes de garantie contractuelles ne sont ni limitées ni étendues sur la base des présentes explications.

Les instructions pour l'utilisation contiennent des informations protégées par le droit d'auteur. Il est interdit de les photocopier ou de les traduire dans une autre langue sans avoir obtenu un accord écrit préalable de la part du constructeur.

Démolition

- Rendre inutilisable l'appareil lorsqu'il est hors d'usage
- Débrancher la fiche de la prise et couper le cordon d'alimentation électrique
- Remettre les appareils hors d'usage à un centre de ramassage adapté
- Pour le traitement du produit ou de ses composants, suivre les lois locales applicables en matière de traitement

Attention

Notre société n'assume aucune responsabilité quant à tout dommage éventuel en cas:

- d'emploi erroné et non conforme aux objectifs prévus
- de réparations non effectuées auprès des services après-vente agréés
- de manipulation du cordon d'alimentation
- de manipulation de n'importe quel composant de la machine
- d'emploi de pièces de rechange et d'accessoires non d'origine

Dans ces cas, la garantie est invalidée.

Operations préliminaires

Déballage :

Après avoir déballé l'appareil, assurez-vous qu'il est complet dans toutes ses parties.

En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à votre revendeur.

Les éléments de l'emballage (sacs, boîtes, clous, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils sont une source de dangers potentiels et ils doivent être éliminés ou conservés dans le respect des normes environnementales nationales.

Composants machine

3. Fonction touches



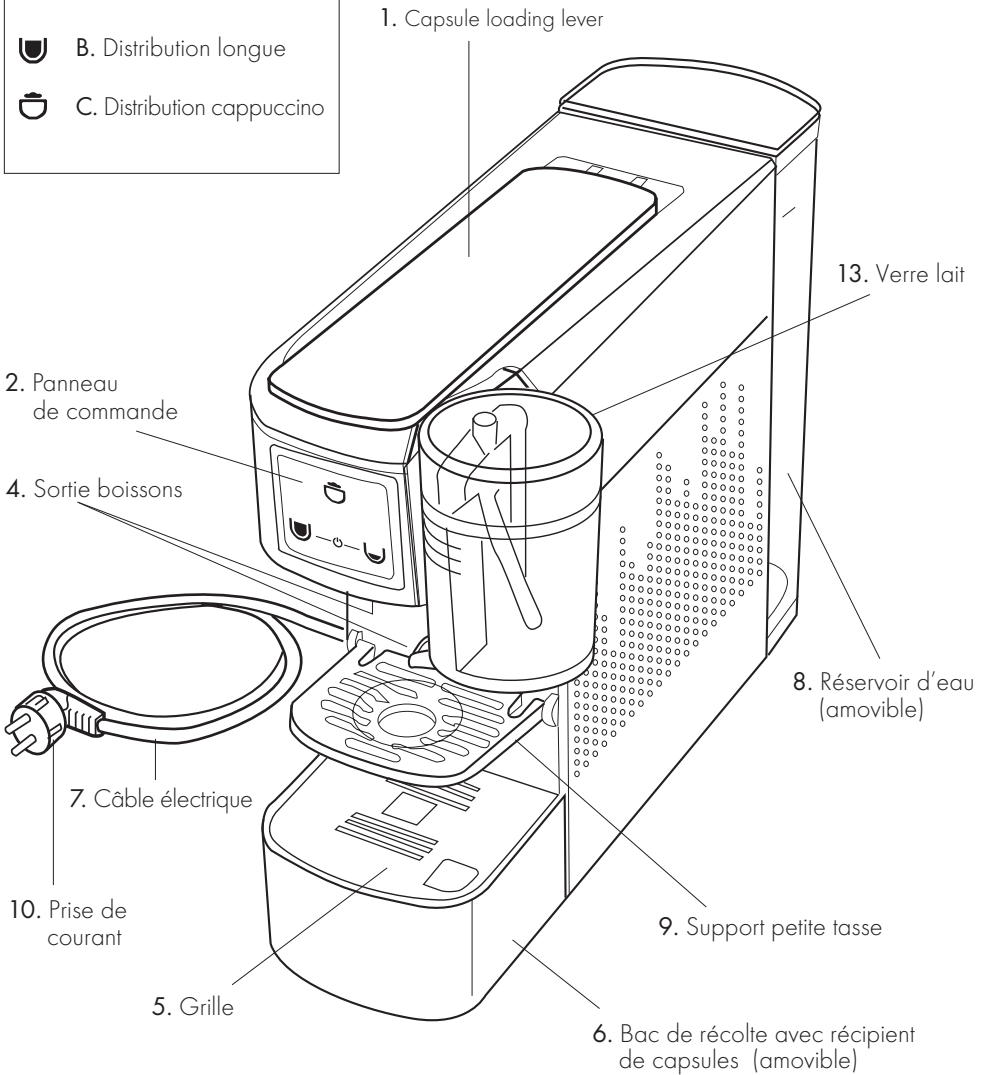
A. Distribution courte



B. Distribution longue



C. Distribution cappuccino



Utilisation de la machine

Remplir le réservoir

- Pour extraire le réservoir (8) le faire pivoter vers l'extérieur en le pressant vers le bas (**Fig. 1**)
- Enlever le couvercle et remplir le réservoir d'eau fraîche, maximum 1 l. (**Fig.2**)
- Fermer le couvercle et réintroduire le réservoir en l'inclinant légèrement et le poser sur la vanne de l'eau. Presser sur la partie supérieure de la machine jusqu'au déclic. Afin d'éviter les sorties d'eau, contrôler que le réservoir est fixé (**Fig.3**)

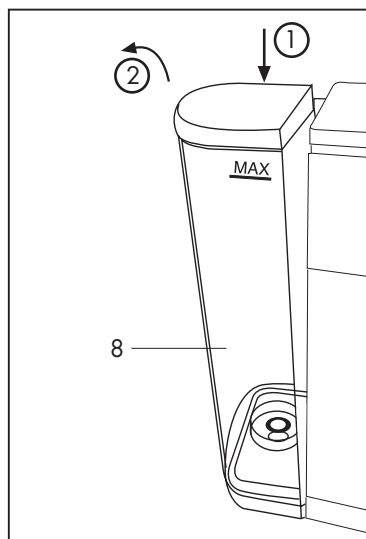


Fig. 1

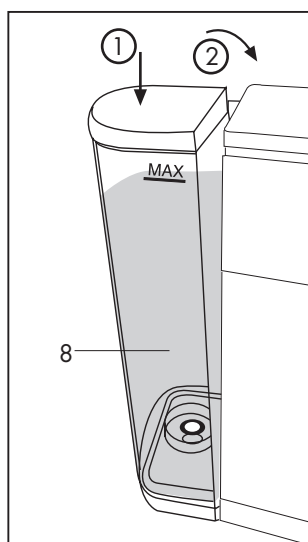


Fig. 3

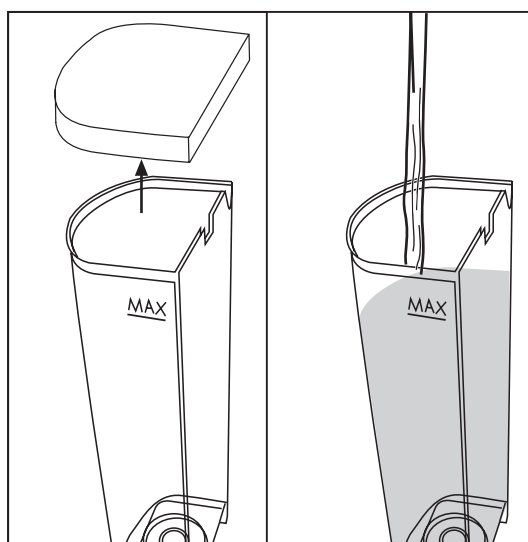


Fig. 2

Mise en marche/chauffage

- Raccorder la machine en entrant la fiche dans la prise de courant.
- Allumer la machine en appuyant sur le symbole (A) ou (B), ou simultanément sur les deux symboles (A et B) (**Fig.4**).
- Les touches placées sur le panneau de commandes commenceront à clignoter ; quand elles s'allument en mode fixe la machine est prête pour l'utilisation (**Fig.4**).

Rinçage machine/circuits internes.

À la première utilisation, ou bien si la machine est restée éteinte pendant longtemps, il faut la rincer. Ce bref processus permet de rincer les circuits internes.

- S'assurer de l'absence de capsules à l'intérieur de la machine et de la présence d'eau dans le réservoir (8) ; allumer la machine en appuyant sur le symbole (A) ou (B), ou simultanément sur les deux symboles (A et B) (**Fig.4**).

- Fermer le support petite tasse (9) et poser une grande tasse vide sous l'ouverture de distribution (4). Quand les touches du panneau de commandes (2) s'allument en mode fixe la machine est prête pour l'utilisation. Presser la touche (A) ou (B) la machine distribue l'eau, presser de nouveau la touche quand la quantité d'eau souhaitée a été obtenue. La machine est rincée quand au moins 3 verres d'eau sont sortis. (**Fig. 5**)

REMARQUE

Ouvrir le support (9) pour préparer correctement un café expresso et pour utiliser les petites tasses (**Fig.6**). Pour utiliser les grandes tasses, fermer le support (9) et positionner la tasse directement sur la grille de récupération des gouttes (5) (**Fig. 5**)

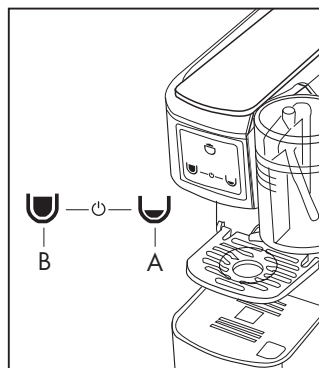


Fig. 4

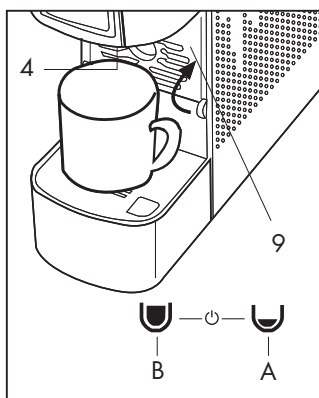


Fig. 5

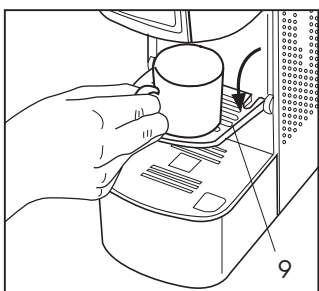


Fig. 6

Fonction économie d'énergie

La machine est équipée d'un système qui, après un certain temps d'inactivité, lui permet de passer en mode d'économie d'énergie.

Si la machine reste allumée sans être utilisée, la fonction d'économie d'énergie s'active et une touche sur le panneau de commande (2) clignote. Pour réinitialiser la machine presser une touche (A ou B) et attendre le réchauffement (Fig.7).

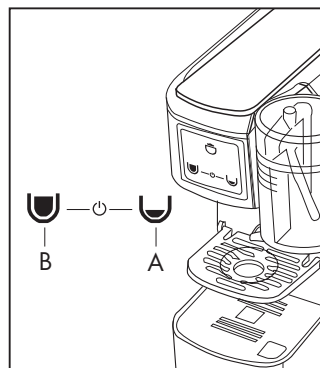


Fig. 7

Programmation de la distribution

Le réglage de la quantité distribuée s'effectue à l'aide des touches (A-B-C).

Pour programmer la distribution des touches (A)  et (B) , procéder comme suit :

contrôler l'absence de capsules dans la machine et placer une tasse sur la grille (5).

Presser et garder enfoncée la touche pour laquelle vous souhaitez programmer la dose. La machine commencera à distribuer l'eau. Une fois que le niveau d'eau souhaité est atteint lâcher la touche.

La machine interrompra alors la distribution d'eau et la quantité restera mémorisée pour les distributions futures.

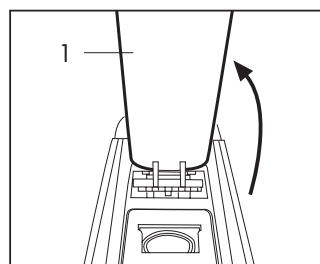


Fig. 8

REMARQUE

La programmation de la distribution des touches Lait chaud et Cappuccino est décrite dans les chapitres suivants.

Préparation du café

- Utiliser seulement des capsules spécifiques pour ce modèle
- Déposer la tasse sous le gicleur de l'eau
- Soulever lentement vers l'arrière (jusqu'à l'arrêt) le levier de commande (1) (Fig. 8) et introduire une capsule dans l'espace prévu (Fig. 9)

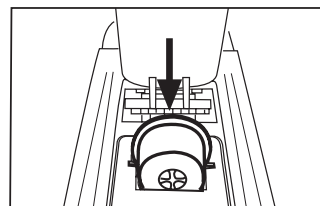


Fig. 9

ATTENTION:

Avant d'entrer la capsule, lever lentement et complètement le levier de commande (1) placée dans la partie supérieure de la machine. Pour une hygiène correcte et pour maintenir la haute qualité du produit, nous conseillons d'expulser la capsule tout de suite après avoir fait le café.

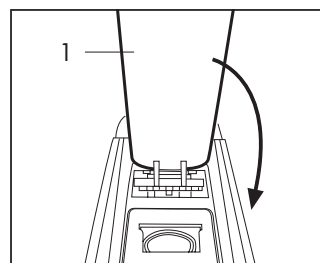
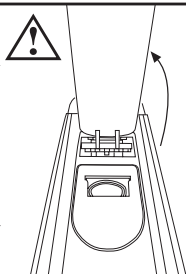


Fig. 10

- Refermer complètement le levier (1) (Fig. 10)

Presser une des touches de distribution (A) ou (B) selon vos goûts (**Fig. 11**)

REMARQUE

La machine est munie d'un système de pré-infusion : quand on presse une touche de distribution (A-B) la distribution démarre, s'arrête et repart automatiquement

- Pour préparer d'autres distributions répéter toute la procédure avec une nouvelle capsule.
- Pour extraire la capsule, soulever lentement le levier (1).
- Si la capsule n'est pas expulsée, répéter l'opération ou presser la touche de distribution (A ou B) et en même temps soulever levier (1).

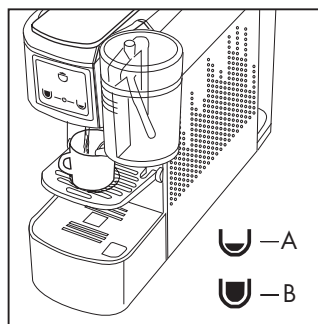


Fig. 11

SUGGESTION :

Pour la préparation d'expresso, utiliser des tasses épaisses et pré-chauffées afin d'éviter que le café ne se refroidisse trop rapidement. Les tasses peuvent être réchauffées en les rinçant sous le gicleur d'eau chaude.

Préparation du Cappuccino

ATTENTION:

Avant de procéder à la préparation du Cappuccino contrôler que le verre (13) a été introduit à fond dans la machine et que les raccords dans celui-ci sont bien fixés.

Si le verre ou les raccords ne sont pas introduits correctement la machine ne fonctionne pas.

- Fermer le support (11) et placer la tasse directement sur la grille. Contrôler que la trémie du verre à lait (13) est orientée dans la tasse. (**Fig. 12**)

ATTENTION:



Pour une hygiène correcte et pour garder une qualité élevée du produit utiliser le verre (13) seulement s'il est bien propre. Nettoyer soigneusement le verre (13) après chaque distribution

- Enlever le couvercle du verre à lait (13) et remplir le verre de lait en faisant attention à ne pas dépasser le niveau indiqué (la dose conseillée est de 90 cc de lait). (**Fig. 13**)
- Fermer le verre à lait (13) avec le couvercle.
Si le couvercle n'est pas mis sur le verre, la machine ne fonctionne pas.

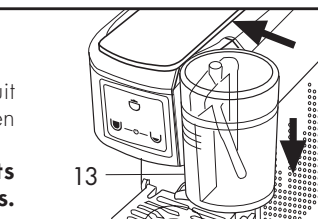


Fig. 12

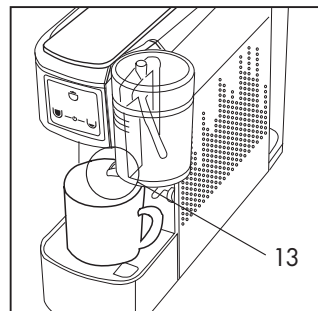





Fig. 13

IMPORTANT

Avant de sélectionner la touche Cappuccino (C)  introduire la capsule de café.


- Introduire la capsule comme l'indique le paragraphe Préparation du café.
- Presser la touche (C)  ; la machine distribuera la crème de lait. **(Fig.14)**

RÉGLAGES DOSES DE CAPPUCCINO

- Remplir le récipient (13) avec la quantité de lait souhaitée, presser et garder la touche (C)  enfoncée pour régler la distribution du lait pour le cappuccino, lâcher la touche quand la quantité souhaitée est sortie ; la dose est ainsi mémorisée pour les distributions suivantes **(Fig. 14)**

Une fois que la distribution de la crème de lait est terminée la machine distribue automatiquement le café. **(Fig.15).**

Programmation distribution de café pour cappuccino

- Dans le 1 seconde qui suivent la sortie du café presser la touche (C)  et la garder enfoncée jusqu'à obtenir la quantité de café souhaitée; la machine interrompra la distribution et la quantité restera mémorisée pour les distributions suivantes.

Après chaque distribution de lait soulever le levier (1), enlever et vider le verre (13) et le rincer soigneusement. **(Fig.16)**

Le verre peut être démonté et lavé dans le lave-vaisselle en enlevant les différentes pièces. **(Fig.17)**

Une fois nettoyé bien raccorder toutes les pièces et la trémie et introduire les parties du verre correctement dans leurs propres sièges. **(Fig. 18)**

Placer le verre (13) dans son siège sur la machine en le poussant bien à fond. **(Fig.19)**

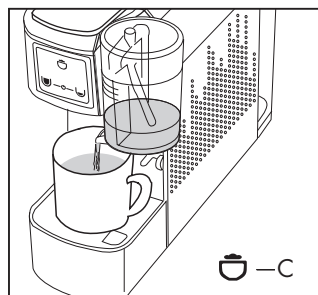


Fig. 14

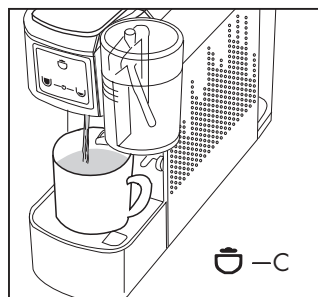


Fig. 15

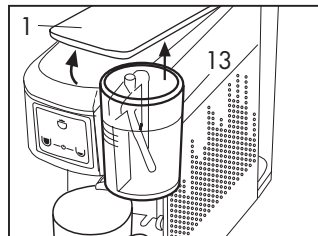


Fig. 16

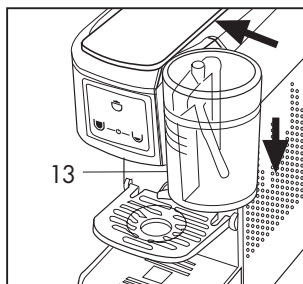


Fig. 19

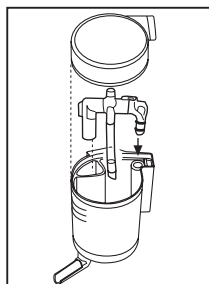


Fig. 18

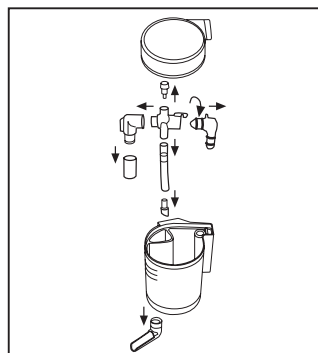





Fig. 17

Préparation du lait chaud

Pour pouvoir préparer un lait chaud, il est nécessaire de configurer la machine comme suit :

- Alors que la machine est éteinte, appuyer sur la touche (C)  pendant cinq secondes.
- Attendre avec la touche (C)  enfoncée ; au bout de cinq secondes environ, les touches (A-B-C) émettent un clignotement.
- Relâcher la touche (C) .

• Appuyer sur la touche (B)  pour sélectionner le fonctionnement :

avec la touche (B)  allumée, la machine distribue du lait.

avec la touche (B)  éteinte, la machine distribue du café.

- Éteindre la machine en appuyant simultanément sur les touches (A)  et (B)  pour sauvegarder les réglages (Fig. 20).

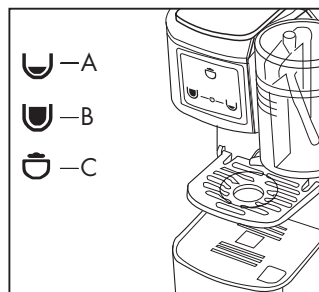
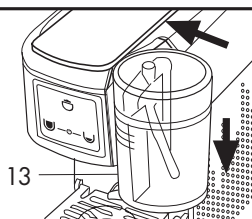


Fig. 20

ATTENTION:

Avant de procéder à la préparation du lait chaud contrôler que le verre (13) a été introduit à fond dans la machine et que les raccords dans celui-ci sont bien fixés.

Si le verre ou les raccords ne sont pas introduits correctement la machine ne fonctionne pas.



- Fermer le support (11) et placer la tasse directement sur la grille.
Contrôler que la trémie du verre à lait (13) est orientée dans la tasse. **(Fig. 21)**

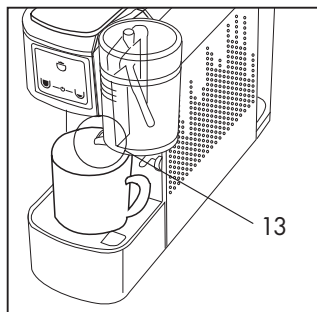


Fig. 21

- Enlever le couvercle du verre à lait (13) et remplir le verre de lait en faisant attention à ne pas dépasser le niveau indiqué (la dose conseillée est de 90 cc de lait). **(Fig. 22)**

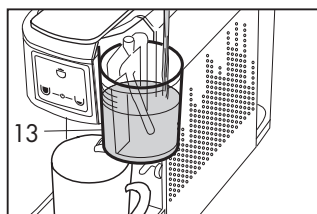



Fig. 22

- Fermer le verre à lait (13) avec le couvercle. Si le couvercle n'est pas mis sur le verre, la machine ne fonctionne pas.

- Presser la touche (B)  ; la machine distribuera la crème de lait. **(Fig. 23)**

RÉGLAGES DOSES DE LAIT

- Remplir le récipient (13) avec la quantité de lait souhaitée, presser et garder la touche (B)  enfoncée pour régler la distribution de lait chaud, lâcher la touche quand la quantité souhaitée est sortie ; la dose est ainsi mémorisée pour les distributions suivantes **(Fig. 22)**

IMPORTANT

Après chaque distribution de lait nettoyer soigneusement le verre (13) suivant la description de la page précédente.

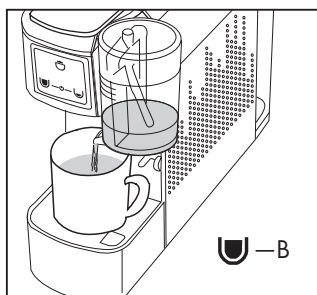


Fig. 23

Après la préparation du café

Après la préparation du café la capsule utilisée est éliminée de la façon suivante:

1. Soulever le levier de commande vers l'arrière (la capsule tombe dans le récipient prévu)
NOTE: Si la capsule n'est pas éliminée tout de suite, avec le temps, elle pourrait rester bloquée.
Dans ce cas, ouvrir et refermer le levier de commande.

Il y a place pour 14 capsules utilisées dans le récipient dédié. Le vider régulièrement.

2. Si vous souhaitez faire un autre café / introduisez une nouvelle capsule et répétez la procédure, sinon refermez le levier

SUGGESTIONS SUR LA SÉCURITÉ ET L'ÉPARGNE D'ÉNERGIE :

En cas d'absence et durant la nuit, toujours éteindre la machine en pressant l'interrupteur principal

(9) pour le modèle ZeN, ou la touche (E) pour le modèle SKYLINE. La machine chauffe très rapidement et est déjà de nouveau prête à l'emploi environ 1 minute après l'avoir allumée.

Si on ne prévoit pas d'utiliser la machine pendant une longue période, vider aussi le réservoir de l'eau et retirer la fiche de la prise électrique.

Vider le récipient des capsules utilisées

Le porte-capsules peut contenir 14 capsules au maximum, il est donc conseillé de le vider régulièrement pour éviter que les capsules ne se coincent. Pour cela il faut enlever le verre (13) et extraire le porte-capsules (6) (Fig. 24)

Vider le porte-capsules et rincer.

Nettoyer le bac et la grille des résidus d'eau et de café.

Une fois propre, replacer le bac avec le porte-capsules et introduire de nouveau le verre (13) correctement dans son siège (Fig. 25)

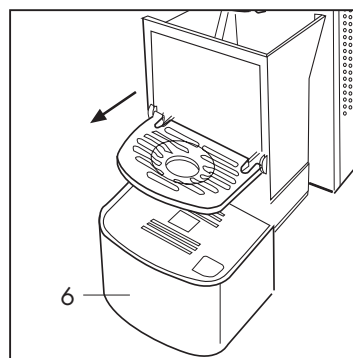


Fig. 24

Stockage

Si la machine n'est pas utilisée, l'éteindre et retirer la fiche de la prise électrique.

Mettre la machine à café à capsules dans un lieu sec, à l'abri de la poussière et hors de portée des enfants. Nous conseillons de remettre la machine dans son emballage original.

La température de stockage ne doit pas être inférieure à 5°C, afin d'éviter que les pièces internes de la machine ne soient endommagées par la congélation de l'eau.

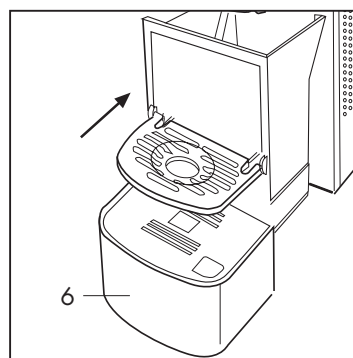


Fig. 25

Réparation/Entretien

En cas de pannes, de défauts ou d'un soupçon de défaut après une chute, débrancher la fiche de la prise et s'adresser au service après-vente agréé. En cas de défaut, ne jamais mettre en fonction l'appareil. Seuls les services après-vente agréés peuvent effectuer des interventions et des réparations. Dans le cas d'interventions non effectuées dans le respect des normes de sécurité en vigueur et par un personnel non autorisé, nous déclinons toute responsabilité quant à toute blessure aux personnes et/ou tout préjudice corporel.

Mise au rebut

Remettre gratuitement les appareils qui ne sont plus utilisés à un point de vente pour permettre une mise au rebut adéquate.

Mettre immédiatement au rebut les appareils qui ont une panne dangereuse et s'assurer qu'ils ne puissent plus être utilisés.

Ne pas jeter les appareils dans les déchets domestiques (protection de l'environnement).

DÉTARTRAGE

La formation de calcaire est la conséquence naturelle de l'utilisation de la machine. Le détartrage est nécessaire tous les 1-2 mois ; si l'eau est très dure, détartrer la machine plus fréquemment. Pour le détartrage, on peut utiliser un produit détartrant pour machines à café de type non toxique ou nocif, que l'on peut couramment trouver dans le commerce

Remplir le réservoir avec la solution détartrante en suivant les instructions indiquées sur l'emballage du détartrant

Après un second cycle de rinçage, remplir de nouveau le réservoir. La machine est alors prête pour être utilisée

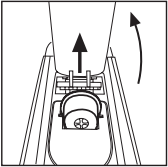


AVERTISSEMENTS POUR LA BONNE ÉLIMINATION DU PRODUIT CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2012/19/UE

Le symbole de la poubelle barrée figurant sur l'appareil indique qu'au terme de son cycle de vie utile, le produit, devant être traité séparément des autres déchets domestiques, doit être remis à un centre de tri sélectif pour équipements électriques et électroniques ou bien restitué au revendeur lors de l'achat d'un nouvel appareil équivalent.

Le tri sélectif correctement effectué en vue du recyclage, du traitement ou de l'élimination éco-compatible de l'appareil contribue à prévenir les effets nuisibles sur l'environnement et sur la santé et favorise le recyclage des matériaux dont il est constitué. L'utilisateur est responsable de la remise de l'appareil à un centre de collecte au terme de son cycle de vie.

Pour plus d'informations sur les systèmes de collecte disponibles, s'adresser au service local d'élimination des déchets ou auprès du point de vente où l'appareil a été acheté. Toute élimination de l'appareil effectuée autrement que par l'intermédiaire d'un centre de tri sélectif pour les déchets d'équipements électriques et électroniques est passible de la sanction administrative pécuniaire prévue par la législation en vigueur en cas d'élimination abusive de déchets.

Problème	Solutions
En pressant la touche distribution (A-B) ne sort aucune boisson.	<ol style="list-style-type: none"> 1) Remplir le réservoir avec de l'eau 2) Contrôler que le réservoir soit bien placé 3) Enlever l'air en élevant le levier, ôter la capsule et fermer le levier. Attendre quelque seconde afin que la pompe se refroidisse. Presser la touche boisson (A-B) 4) Vider le tiroir à capsules et réinitialiser la fonction café en éteignant et en rallumant la machine. <p>Si le problème persiste, contacter le centre d'assistance le plus proche.</p> 
La capsule n'est pas expulsée	Refermer le levier (1) et la rouvrir lentement Enfoncer la touche de débit (A-B) et pendant que l'eau coule, ouvrir lentement le levier (1)
Le levier (1) ne glisse pas bien	Enfoncer la touche du débit (A-B) et pendant que l'eau sort, ouvrir et fermer lentement le levier (1) plusieurs fois

Problèmes	Causes	Solutions
En appuyant sur la touche (B) ou (C), la machine ne distribue pas de lait.	le verre à lait (13) est vide	remplir le verre (13) avec du lait sans dépasser le niveau indiqué
	le couvercle du verre (13) n'est pas fermé	fermer le verre à lait (13) avec le couvercle
	le verre (13) n'est pas correctement introduit dans son siège	introduire le verre (13) correctement dans son siège en le pressant à fond contre la machine
	les raccords du verre (13) ne sont pas introduits correctement	Nettoyer tous les raccords et les introduire correctement dans les sièges du verre (13)
	la touche (B) est programmée pour distribuer du café	programmer la touche (B) pour distribuer du lait comme indiqué page 60
De la vapeur sort du verre (13)	le verre (13) n'est pas correctement introduit dans son siège	introduire le verre (13) correctement dans son siège en le pressant à fond contre la machine
	joints usés	remplacer les joints en contactant le centre d'assistance après-vente

Problèmes	Causes	Solutions
La machine ne fait plus le café ou thé	réservoir vide	remplir le réservoir
	pompe défectueuse	s'adresser au centre assistance
	capsule pas complètement percée	utiliser une nouvelle capsule
L'eau chaude pour le café, le thé ou l'eau bouillante ne sort pas	le réservoir d'eau n'est pas complètement entré	entrer correctement le réservoir
	pompe défectueuse	s'adresser au centre assistance
Le café/thé est froid	système de chauffage défectueux	s'adresser au centre assistance
	la machine est en mode économie d'énergie	remettre la machine comme indiqué page 57 (Fonction économie d'énergie)
La pompe fait trop de bruit	réservoir vide	remplir le réservoir
	le réservoir de l'eau n'est pas bien entré	entrer correctement le réservoir
	capsule pas complètement percée	utiliser une capsule neuve
Quelques gouttes sortent du groupe gicleur surtout durant le chauffage	ce n'est pas un défaut	la sortie de quelques gouttes est normale, ce n'est pas un défaut
Le café a un goût acide	la machine n'a pas bien été rincée après la décalcification	rincer la machine de nouveau
	date de péremption du café dépassée	utiliser une capsule neuve
La capsule se colle au goutte-à-goutte durant l'ouverture	la capsule n'a pas été expulsée immédiatement après le débit	fermer et ouvrir le levier avec la touche de débit (A-B) enclenchée
La crème de lait n'est pas assez compacte. Le lait ne se réchauffe pas	Raccords du récipient sales ou pas assez propres	Démonter et nettoyer soigneusement le récipient et les raccords
	Joints toriques rouges du raccord usés	Vérifier l'étanchéité des joints toriques rouges du raccord et éventuellement les remplacer

Informaciones generales

Atención. No se asumen responsabilidades para eventuales daños en caso de:

- Empleo equivocado y no conforme a las finalidades previstas
- Reparaciones no efectuadas en centros de asistencia autorizados
- Modificación del cable de alimentación
- Modificación de cualquier componente de la máquina
- Empleo de piezas de recambio y accesorios no originales

En estos casos la garantía se anula.

Conservar estas instrucciones de uso en un lugar seguro y adjuntarlas a la máquina en caso de que otra persona las utilizara.

Para más información o en caso de problemas no tratados o tratados sólo de modo insuficiente en las presentes instrucciones, acudir a los especialistas competentes.

DATOS GENERALES

Alimentación tensión 220 - 240 V , 50 - 60 Hz

Bomba 48 W , 230 V CL . F NSF

Termofusible de seguridad

Potencia aparato 1100 W

Longitud cable de alimentación 1 m

Capacidad depósito 1 l

Made in Italy

Máquina conforme a las directivas europeas

Declaración CE de conformidad

DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Termofusible de seguridad

UBICACIÓN

Colocar la máquina en un lugar seguro, donde nadie puede verterla o ser herido por ella. No utilice la máquina al aire libre; no la deje nunca en ambientes a temperaturas inferiores a 5°C. No colocar la máquina sobre superficies calientes o cerca de llamas abiertas para evitar que se dañe. Mantener la máquina a al menos 60 cm de lavabos, grifos, llamas, superficies calientes.

LIMPIEZA

Antes de limpiar la máquina, es indispensable desconectar los interruptores y luego desconectar el enchufe de la toma de corriente. Además, esperar que la máquina se enfríe. ¡No esponga el aparato a chorros de agua y no lo sumerja ni parcial ni totalmente. Está peohibido secar cualquier parte de la máquina en hornos convencionales y/o hornos a microondas. Está absolutamente prohibido intentar intervenir en el interior de la máquina.

CUSTODIA DE LA MÁQUINA

Después de cada utilización, apagar todos los interruptores de la máquina, desconectar el enchufe de la toma de corriente y vaciar el depósito.

Guardarla en lugar seco y no accesible a los niños.

Protegerla del polvo y de la suciedad.

- Con reserva de modificaciones de construcción y ejecución debidas al progreso tecnológico.
- Máquina conforme a la Directiva Europea.



NORMAS DE SEGURIDAD

- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años si están supervisados o formados en el uso seguro del mismo y si son conscientes de los peligros a los que se enfrentan. La limpieza y el mantenimiento de rutina no deben ser realizados por niños al no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados. Mantenga la unidad y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- La máquina puede ser utilizada por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con una experiencia y/o competencia insuficientes si están supervisados o se les ha instruido en el uso seguro de la máquina y son conscientes de los peligros a los que se enfrentan.
- Los niños no deben jugar con la máquina.
- No utilizar el aparato en caso de que el cable o el enchufe queden dañados después de un mal funcionamiento o un percance de cualquier naturaleza. En tal caso deberá ser llevado al centro de asistencia autorizado más cercano para efectuar el control, reparación o verificación de su correcto funcionamiento.
- El cable de alimentación (7) dañado deberá ser sustituido por el fabricante o su Servicio de asistencia.

¡Nunca poner a contacto del agua las partes bajo tensión: peligro de cortocircuito!
¡El vapor sobrecalentado y el agua caliente pueden provocar quemaduras!
El limpiador multifunción está previsto sólo para ser usado bajo vigilancia para empleo doméstico. Está prohibido realizar modificaciones técnicas y cualquier empleo ilícito a causa de los riesgos que éstos conllevan.

Conectar el limpiador multifunción sólo a una toma de corriente adecuada.

Asegurarse siempre de que la toma de corriente esté dotada de línea de tierra y tenga una tensión correspondiente a la indicada en la placa del aparato.

Nunca usar el limpiador multifunción si el cable de alimentación es defectuoso.

Hacer sustituir enseguida, sólo por centros de asistencia autorizados, los cables y los enchufes defectuosos.

No hacer pasar el cable de alimentación por cantos y aristas vivos, sobre objetos muy calientes y protegerlo del aceite.

Mantener la máquina a al menos 60 cm de lavabos, grifos, llamas, superficies calientes.

No arrastrar y/o estirar la máquina cogiéndola por el cable.

No extraer el enchufe estirando el cable y no tocarlo con las manos mojadas y/o húmedas.

Asegurarse de que ningún niño tenga la posibilidad de jugar con la máquina; por lo tanto no dejarla a su alcance, uso o custodia.

Los niños no se dan cuenta del peligro conectado a los electrodomésticos.

¡En caso de salida de agua hirviendo y/o vapor, existe el peligro de quemaduras!

Bajo condiciones de alimentación desfavorables, el aparato puede causar caídas de tensión transitorias.

El aparato debe estar encendido sólo durante el tiempo necesario para su utilización, a continuación se debe apagar con el interruptor principal (Q-E) y desenchufar la clavija de la toma de corriente.

Utilizar el aparato exclusivamente en lugares cerrados y protegidos de la intemperie.

La máquina está concebida para uso doméstico y para aplicaciones similares como:

- cocinas para el personal de tiendas, oficinas y otros lugares de trabajo
- turismo rural
- clientes de hoteles, albergues y otros alojamientos de tipo residencial
- alojamientos bajo el concepto bed & breakfast.

En el caso de que el producto se alimente a través de un inversor (de sistema fotovoltaico, de sistema de acumulación y baterías solares, etc..) asegúrese de que dicho sistema cumpla, tanto en términos de seguridad como de prestaciones, con las normativas vigentes relativas al suministro de energía eléctrica.

Asegúrese de que se utilice un inversor que cumpla con las normativas vigentes y que genere una tensión de alimentación sinusoidal con características al menos iguales a las que garantiza el gestor tradicional de energía eléctrica.

El producto no se puede alimentar a través de alimentaciones declaradas como "alimentación sinusoidal modificada" o "modified sine wave".



Desconectar el cable de alimentación de la toma de corriente:

- Antes de quitar o colocar el depósito del agua
- Para llenar el depósito con agua
- In caso de avería
- Cuando la máquina no se utiliza por un periodo de tiempo prolongado
- Antes de limpiar la máquina



Atención seguir las siguientes instrucciones para evitar daños a la máquina:

- **Verter solo agua de grifo fría en el depósito del agua.**
Utilizar siempre agua fresca. No utilizar agua mineral con gas u otros líquidos
- **Para evitar que la bomba funcione en vacío y se sobrecaliente, mantener siempre agua en el depósito**

Informaciones de carácter jurídico

Las presentes instrucciones de uso contienen las informaciones necesarias para el empleo correcto, para las funciones operativas y el mantenimiento esmerado del aparato.

- Estos conocimientos y la observancia de las presentes instrucciones representan la premisa para un uso sin peligro en el pleno respeto de la seguridad en caso de funcionamiento y mantenimiento del aparato
- Si se desean ulteriores informaciones, o si se presentaran particulares problemas que se consideran no explicados en estas instrucciones de uso con suficiente claridad, rogamos acudir al revendedor local o directamente a la empresa constructora
- Además hacemos notar que el contenido de estas instrucciones de uso no es parte de una convención precedente o ya existente, de un acuerdo o contrato legal y que no cambian la sustancia
- Todas las obligaciones del fabricante se basan en el relativo contrato de compraventa que contiene también el reglamento completo y exclusivo con respecto a las prestaciones de garantía
- Las normas de garantía contractuales no son limitadas ni extendidas en base a las presentes explicaciones
- Las instrucciones de uso contienen informaciones protegidas por el derecho de autor
- Está prohibido fotocopiarlas o traducirlas en otro idioma sin previo acuerdo escrito por parte del Fabricante

Eliminación

- Hacer inutilizable los aparatos que ya no se utilizan
- Desconectar el enchufe de la toma y cortar el cable eléctrico
- Entregar los aparatos fuera de uso a un centro de recogida idóneo
- Para la eliminación del producto o de sus componentes, atenerse a los reglamentos locales en materia de eliminación referida



Atención:

no se asumen responsabilidades para eventuales daños en caso de:

- empleo equivocado y no conforme a las finalidades previstas
- reparaciones no efectuadas en centros de asistencia autorizados
- modificación del cable de alimentación
- modificación de cualquier componente de la máquina
- empleo de piezas de recambio y accesorios no originales

En estos casos la garantía se anula.

Operaciones preliminares

Desembalaje:

Después de desembalar el aparato asegurarse de que el aparato esté íntegro.

En caso de duda no utilizar el aparato y dirigirse al propio revendedor.

Los elementos del embalaje no se tienen que dejar al alcance de los niños ya que son fuentes de potencial peligro y han de eliminarse o conservarse en el respeto de las normas ambientales nacionales.

Componentes máquina

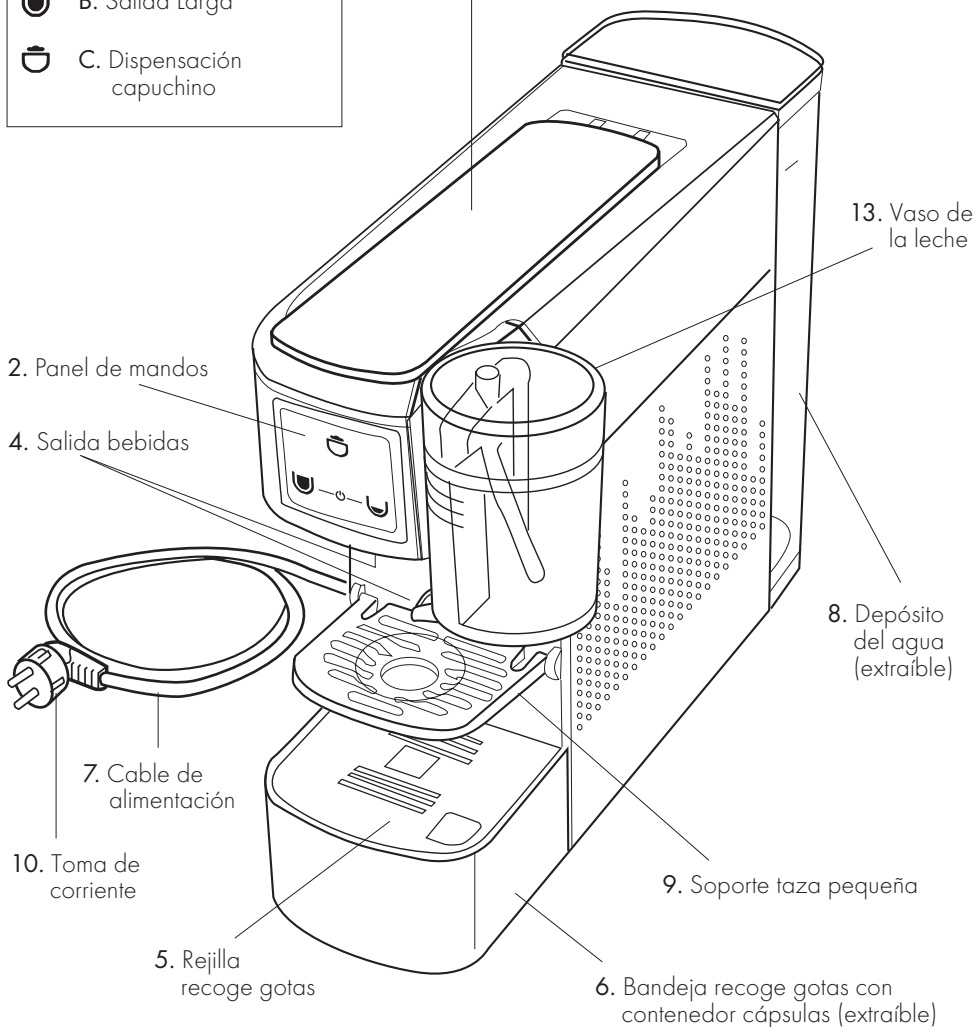
3. Función botones

 A. Salida corta

 B. Salida larga

 C. Dispensación capuchino

1. Palanca de mando para cargar las cápsulas



Utilización de la máquina

Llenar el depósito

- Para extraer el depósito (8) presione hacia abajo y gírelo al mismo tiempo hacia el exterior **(Fig.1)**
- Retire la tapa y llene el depósito con agua fresca para un máximo de 1 l. **(Fig.2)**
- Cierre con la tapa y vuelva a colocar el depósito inclinándolo ligeramente y apoyándolo en la válvula del agua. Presione la parte superior en la máquina hasta que haga clic. Para evitar salidas de agua, controle que el depósito esté bien fijado **(Fig.3)**

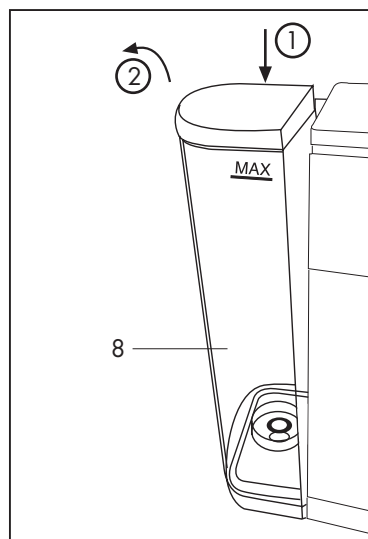


Fig. 1

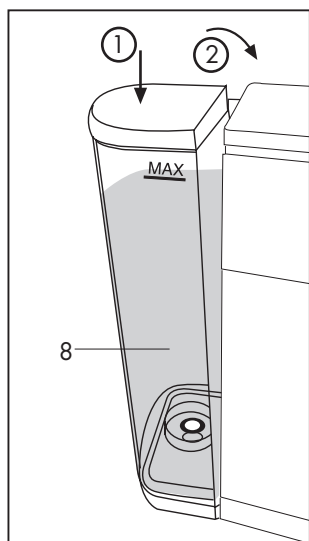


Fig. 3

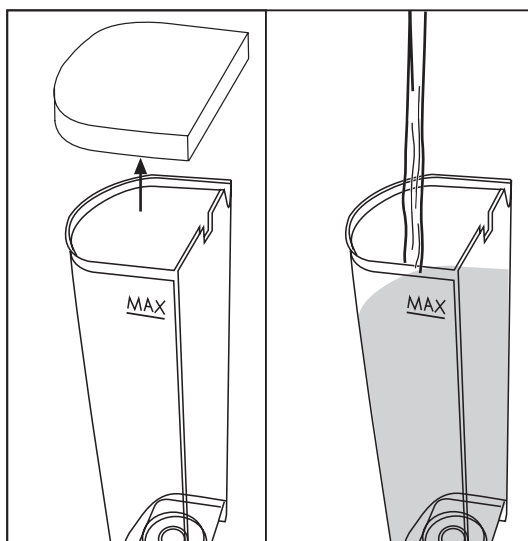


Fig. 2

Puesta en funcionamiento/calentamiento

- Conectar la máquina introduciendo el enchufe en la toma de corriente.
- Encienda la máquina presionando uno de los símbolos (A) o (B) o contemporáneamente los 2 símbolos (A) y (B). **(Fig. 4)**
- Los botones situados en el panel de mandos (2) comenzarán a parpadear; cuando se iluminan permanentemente la máquina está lista para su uso **(Fig. 4)**

Aclarado máquina/circuitos internos

La primera vez que se utiliza la máquina, o si ha permanecido apagada durante un periodo prolongado, hay que aclararla. A través de este breve procedimiento los circuitos internos se aclaran.

- Controle que no haya cápsulas en el interior de la máquina y que haya agua en el depósito (8); encienda la máquina pulsando uno de los símbolos (A-B) o contemporáneamente los 2 símbolos (A-B) **(Fig.4)**.

- Cierre el soporte taza pequeña (9) y coloque una taza grande vacía debajo de la boquilla de dispensación (4). Cuando las teclas del panel de mandos (2) se iluminan permanentemente la máquina está lista para el uso. Presione el botón (A) o (B) la máquina dispensa agua, presione otra vez la tecla tras alcanzar la cantidad de agua deseada. La máquina se enjuaga cuando se han dispensado al menos 3 vasos de agua. **(Fig. 5)**

NOTA

abrir el soporte (9) para preparar correctamente un café expresso y para utiliza las tazas pequeñas **(Fig. 6)**. Para el uso de tazas grandes, cierre el soporte (9) y coloque la taza directamente en la rejilla recogegotas (5) **(Fig. 5)**

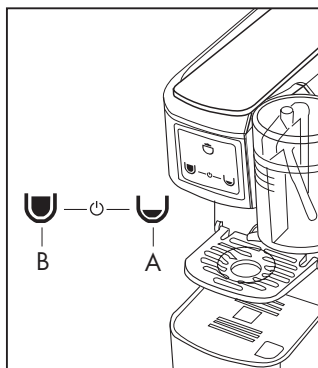


Fig. 4

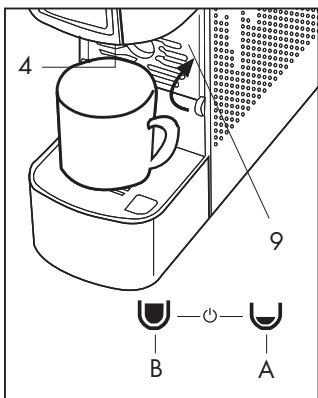


Fig. 5

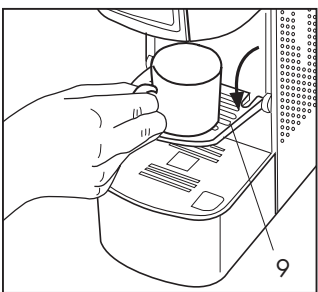




Fig. 6

Función ahorro energía

La máquina está equipada con un sistema que le permite pasar a condiciones de consumo de energía reducido después de un cierto periodo de encendido sin ser utilizada. Si la máquina queda encendida y no se utiliza, se activa la función ahorro de energía y una tecla en el panel de mandos (2) parpadea de manera intermitente. Para reiniciar la máquina pulse una tecla (A o B) y esperar el calentamiento (Fig. 7).

Programación dispensación

El ajuste de la cantidad de dispensación se puede realizar en todas las teclas (A-B-C)

Para programar la dispensación de las teclas (A)  y (B) , proceder del siguiente modo:

compruebe que no hayan cápsulas en el interior de la máquina y colocar una taza en la rejilla (5). Presione y mantenga presionada la tecla para la que se desea programar la dosis. La máquina comenzará a dispensar agua. Una vez alcanzado el nivel de agua deseado suelte la tecla.

La máquina dejará de dispensar agua y la cantidad quedará almacenada para las dispensaciones sucesivas.

NOTA

La programación de dispensación de las teclas Leche caliente y Capuchino se describe en los capítulos siguientes.

Preparación del café

- Utilizar solo cápsulas específicas para este modelo
- Apoyar la taza debajo de la apertura de erogación
- Levantar hacia atrás lentamente (hasta que se pare) la palanca de mando (1) (Fig. 8) e introducir una cápsula en el espacio al efecto (Fig.9)

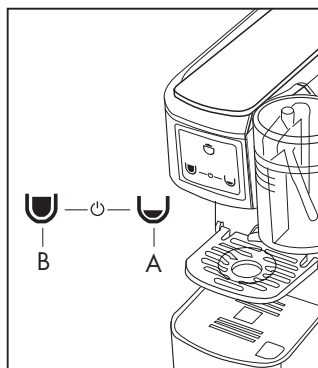


Fig. 7

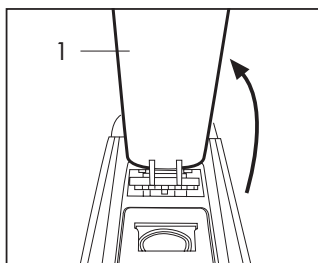


Fig. 8

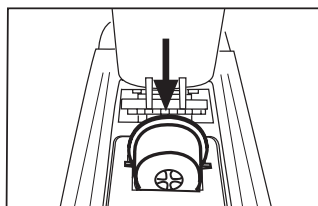


Fig. 9

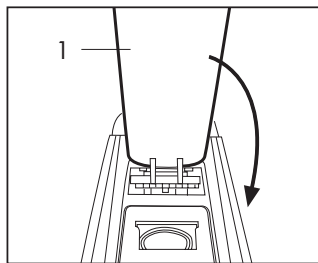
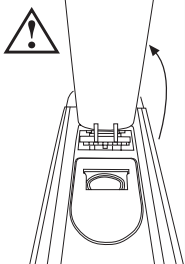


Fig. 10

ATENCIÓN:

Antes de introducir la cápsula alzar lenta y completamente la palanca de mando (1) situada en la parte superior de la máquina. Para una correcta higiene y para mantener alta la calidad del producto se aconseja remover la cápsula enseguida después de la erogación.



- Cierre completamente la palanca (1) (Fig. 10)

Pulse una de las teclas de dispensación (A) o (B) de acuerdo con sus gustos (**Fig. 11**)

NOTA

La máquina está dotada de un sistema de preinfusión: cuando se pulsa una tecla erogación (A-B) la erogación inicia, se detiene y se reanuda automáticamente

- Para la preparación de más dispensaciones repita todo el procedimiento con una cápsula nueva.
- Para extraer la cápsula levante lentamente la palanca (1). Si la cápsula no es expulsada repita la operación o pulse la tecla de dispensación (A o B) y contemporáneamente levante la palanca (1).

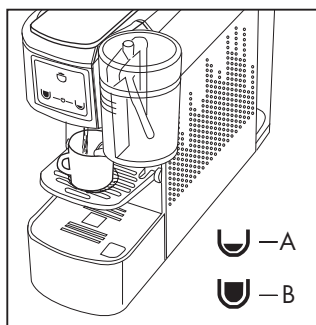


Fig. 11

SUGERENCIA:

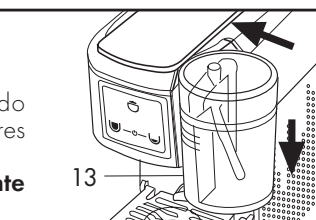
Para la preparación del expreso usar tazas gruesas y precalentadas, para evitar que el café se enfríe demasiado rápido. Las tazas se pueden calentar aclarándolas debajo del surtidor de agua caliente

Preparación del Capuchino

ATENCIÓN:

Proceda antes con la preparación del Capuchino compruebe que el vaso (13) esté insertado correctamente contra la máquina y hasta el fondo y que los racores dentro del vaso estén bien fijados.

Si el vaso o los racores no están insertados correctamente la máquina no funciona.



- Cierre el soporte (11) y coloque la taza directamente sobre la rejilla. Controle que la tolva del vaso de la leche (13) esté orientada en la taza. (**Fig. 12**)

ATENCIÓN:



Para una higiene correcta y para mantener un alta calidad del producto utilizar el vaso (13) solo si está bien limpio. Limpiar adecuadamente el vaso (13) después de cada dispensación

- Retire la tapa del vaso de leche (13) y llene el vaso con la leche con cuidado a no superar el nivel indicado (se aconseja una dosis de 90 cc de leche). (**Fig. 13**)
- Cierre el vaso de la leche (13) con la tapa. Si no se cierra el vaso con la tapa, la máquina no funciona.

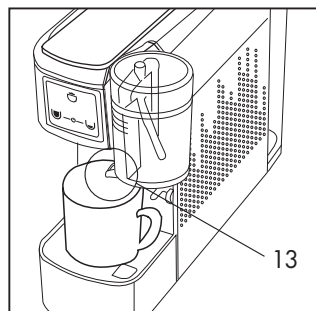


Fig. 12

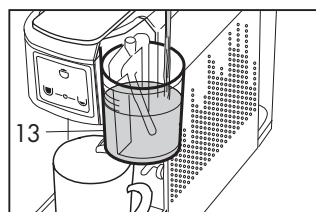




Fig. 13

IMPORTANTE

Antes de seleccionar la tecla Capuchino (C) inserte la cápsula café.


- Inserte la cápsula café como se indica en el párrafo Preparación del café.
- Pulse la tecla (C) ; la máquina dispensará la crema de leche. **(Fig. 14)**

AJUSTES DOSIS CAPUCHINO

- Llene el vaso (13) con la cantidad de leche deseada, pulse y mantenga pulsada la tecla (C)  para ajustar la dispensación de la leche para el capuchino, suelte la tecla cuando se alcance la cantidad deseada, de este modo la dosis se guarda para las dispensaciones sucesivas **(Fig. 14)**

Una vez terminada la dispensación de la crema de leche lamáquina dispensa automáticamente el café. **(Fig. 15)**.

Programación dispensación café para capuchino

- Cuando empieza la dispensación del café dentro de 1 segundo pulse y mantenga presionada la tecla (C) ; suelte la tecla (C) cuando se haya alcanzado la cantidad de café deseada, la máquina terminará la dispensación y la cantidad quedará almacenada para dispensaciones sucesivas.

Cada vez que se realiza la dispensación de la leche levante la palanca (1), retire y vacíe el vaso (13) enjugando con cuidado. **(Fig. 16)** El vaso se puede desmontar y lavar en el lavavajillas extrayendo las diferentes piezas. **(Fig. 17)** Una vez limpio conecte bien todos los racores y la tolva e inserte las piezas del vaso correctamente en sus sedes. **(Fig. 18)** Coloque el vaso (13) en la sede adecuada en la máquina empujándolo bien contra y hasta el fondo. **(Fig. 19)**

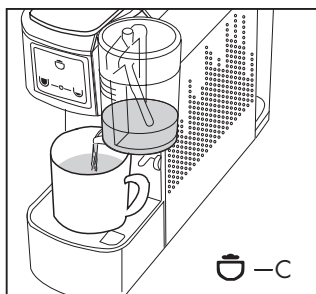


Fig. 14

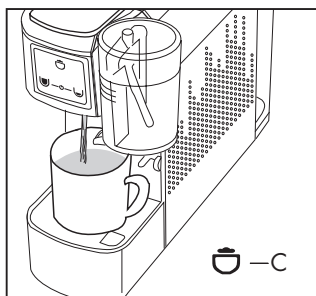


Fig. 15

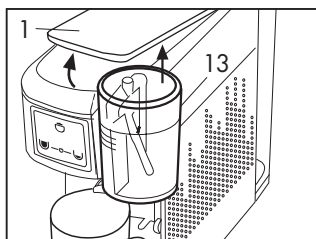


Fig. 16

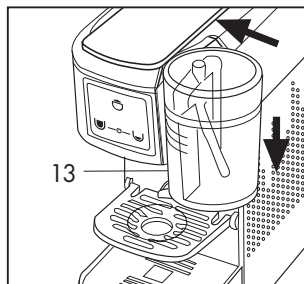


Fig. 19

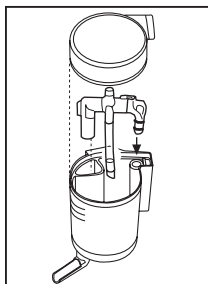


Fig. 18

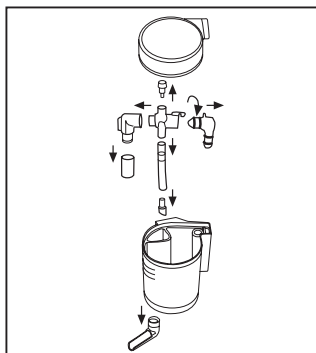





Fig. 17

Preparación de la leche caliente



Para poder preparar la leche caliente, hay que configurar la máquina de la siguiente manera:

- Con la máquina parada, pulse la tecla (C)  durante cinco segundos.
- Espere con la tecla (C)  presionada; al cabo de unos cinco segundos las teclas (A-B-C) emitirán un parpadeo.
- Suelte la tecla (C) 

• Pulse la tecla (B)  para seleccionar el funcionamiento:

con la tecla (B)  iluminada la máquina dispensa la leche.

con la tecla (B)  apagada la máquina dispensa el café.

• Apague la máquina pulsando contemporáneamente las teclas (A)  y (B)  para guardar las configuraciones. (Fig. 20)

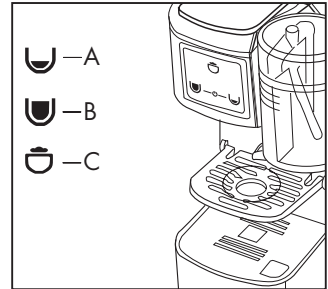


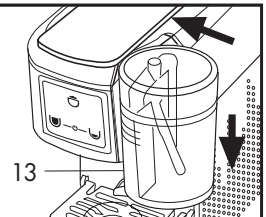
Fig. 20


ATENCIÓN:




Proceda antes con la preparación de la leche caliente compruebe que el vaso (13) esté insertado correctamente contra la máquina y hasta el fondo y que los racores dentro del vaso estén bien fijados.

Si el vaso o los racores no están insertados correctamente la máquina no funciona.



- Cierre el soporte (11) y coloque la taza directamente sobre la rejilla. Controle que la tolva del vaso de la leche (13) esté orientada en la taza. **(Fig. 21)**
- Retire la tapa del vaso de leche (13) y llene el vaso con la leche con cuidado a no superar el nivel indicado (se aconseja una dosis de 90 cc de leche). **(Fig. 22)**
- Cierre el vaso de la leche (13) con la tapa. Si no se cierra el vaso con la tapa, la máquina no funciona.
- Pulse la tecla (B) ; la máquina dispensará la crema de leche. **(Fig. 23)**

AJUSTES DOSIS LECHE

- Llene el vaso (13) con la cantidad de leche deseada, pulse y mantenga presionada la tecla (B)  para ajustar la dispensación de la leche caliente, suelte la tecla cuando se alcance la cantidad deseada, de este modo la dosis se guarda para las dispensaciones sucesivas **(Fig. 22)**

IMPORTANTE

Cada vez que se realiza la dispensación de la leche limpie con cuidado el vaso (13) como está descrito en la página anterior.

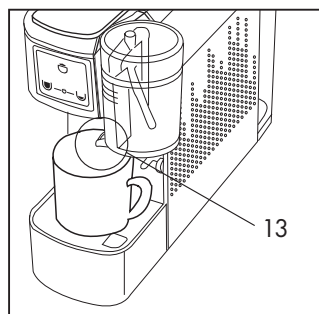


Fig. 21

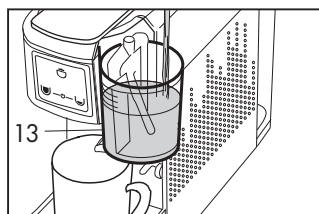


Fig. 22

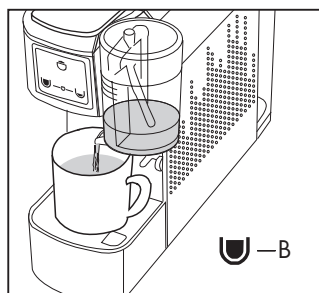


Fig. 23

Después de la preparación de café

Después de la preparación de un café, la cápsula usada es eliminada de la siguiente manera:

1. Levantar hacia atrás la palanca de mando (la cápsula cae en el contenedor al efecto)

NOTA: si la cápsula no se elimina enseguida, con el tiempo podría quedarse bloqueada. En este caso abrir y cerrar la palanca de mando.

En el contenedor al efecto caben 14 cápsulas gastadas. Vaciar regularmente el contenedor.

2. Si desea otro café, introduzca una cápsula nueva y repita el procedimiento, de lo contrario cierre la palanca.

SUGERENCIAS PARA LA SEGURIDAD Y EL AHORRO DE ENERGÍA:

En caso de ausencia y durante la noche apague siempre la máquina presionando el interruptor principal (9) para el modelo ZeN, o el botón (E) para el modelo SKYLINE.

La máquina se calienta muy rápidamente y vuelve a estar lista para el uso después de 1 minuto aprox. desde el encendido.

Si no está previsto utilizar la máquina por un largo periodo, vaciar también el depósito del agua y extraer el enchufe de la toma de corriente. Vaciar el porta cápsulas.

Vaciar el porta cápsulas

El portacápsulas puede contener al máximo 14 cápsulas, por lo tanto es oportuno vaciarlo regularmente para evitar que las cápsulas se atasquen. Para hacer esto, es necesario retirar el vaso (13) y extraer el portacápsulas (6) (**Fig. 24**)

Vacíe el portacápsulas y enjuague. Limpie la bandeja y la rejilla de los residuos de agua y café. Una vez limpio, vuelva a introducir la bandeja con el portacápsulas e inserte otra vez el vaso (13) correctamente en su sede (**Fig. 25**)

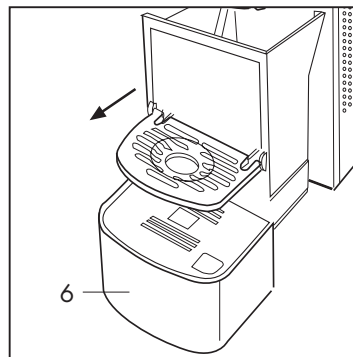


Fig. 24

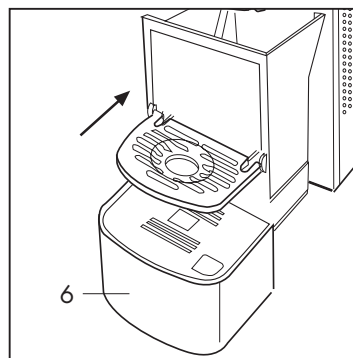


Fig. 25

Custodia

Si la máquina no se utiliza, apagarla y desconectar el enchufe de la toma de corriente.

Guardar la máquina del café de cápsulas en un lugar seco, protegida del polvo y fuera del alcance de los niños. Aconsejamos guardar la máquina en su embalaje original. La temperatura del depósito no tiene que ser inferior a 5°C, para evitar que las partes internas de la máquina se dañen a causa de la congelación del agua.

Reparaciones/Mantenimiento

En caso de averías, defectos o sospecho de defecto después de una caída, desconectar el enchufe de la toma y acudir a un centro de asistencia autorizado. Nunca poner en función una máquina defectuosa. Sólo los centros de asistencia autorizados pueden efectuar intervenciones y reparaciones. En caso de intervenciones no realizadas en el respecto de las vigentes normas de seguridad y por personal no autorizado, se declina toda responsabilidad por eventuales daños a cosas y/o personas que ocurrieran.

Eliminación

- Entregar gratuitamente los aparatos que ya no se utilizan en un punto venta para permitir una eliminación adecuado
- Eliminar inmediatamente los aparatos con una avería peligrosa y asegurarse de que no puedan utilizarse otra vez
- No echar los aparatos entre la basura doméstica (tutela del medioambiente)

DESCALCIFICACIÓN

La formación de cal es la consecuencia natural del uso de la máquina. La descalcificación se debe realizar cada 1-2 meses; si el agua es muy dura, la operación se deberá realizar con más frecuencia. Para la descalcificación se puede utilizar un producto descalcificador para máquinas de café de tipo no tóxico o nocivo, fácilmente disponibles en el mercado

Llene el depósito con la solución descalcificadora, siguiendo las instrucciones indicadas en la caja del descalcificador

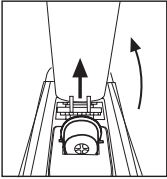
Tras realizar un segundo ciclo de enjuague, vuelva a llenar el depósito. De este modo, la máquina está lista para su uso



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO DE ACUERDO CON LA DIRECTIVA EUROPEA 2012/19/UE

El símbolo del contenedor de basura tachado con una X en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debe ser tratado separadamente de los residuos domésticos, se debe llevar a un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos, o devuelto al revendedor en el momento de comprar un aparato nuevo equivalente.

Una recogida selectiva adecuada para el siguiente envío del aparato al reciclaje, tratamiento y eliminación compatible, contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y favorece la recuperación de los materiales del que se compone. El usuario es responsable de entregar el aparato al final de la vida en un punto de recogida adecuado. Para más información sobre los sistemas de recogida disponibles, contacte al servicio local de eliminación de residuos, o a la tienda donde adquirió el producto. Cualquier persona que abandone o eche a la basura este aparato y no lo lleve a un centro de recogida selectiva para residuos eléctricos y electrónicos será castigada con una sanción pecuniaria administrativa prevista por la ley vigente en materia de eliminación abusiva de residuos.

Avería	Solutions
no sale bebida cuando empieza Distribucion (A-B)	<ol style="list-style-type: none"> 1) Llenar el tanque con agua 2) Controlar que el tanque sea bien colocado. Colocarlo correctamente 3) Evacuar el aire: abrir la palanca quitar la capsula y cerrar. Esperar algunos segundos para que la bomba de agua se refria y empezar con el boton distributor de bebida(A-B) 4) Vacíe el cajón de las cápsulas y resetee la función café apagando y volviendo a encender la máquina. <p>Si el problema persiste, contacte el centro de servicio de la zona.</p> 
La cápsula no es expulsada	Volver a cerrar la palanca (1) y abrirla otra vez lentamente Pulsar la tecla erogación(A-B) y mientras se eroga el agua abrir lentamente la palanca (1)
La palanca (1) no se desliza regularmente	Pulsar la tecla erogación (A-B) y mientras sale el agua abrir y cerrar lentamente la palanca (1) varias veces

Problemas	Causa	Solución
Presionando la tecla (B) o (C) no sale la leche	el vaso de la leche (13) está vacío	llene el vaso (13) con la leche sin rebasar el nivel indicado
	la tapa del vaso (13) no está insertada	cierre el vaso (13) con la tapa
	el vaso (13) no está insertado correctamente en su sede	inserte el vaso (13) correctamente en su sede presionándolo contra la máquina y hasta el fondo
	los racores del vaso (13) no están insertados correctamente	Limpie todos los racores y el tubo e insertarlos correctamente en las sedes del vaso (13)
	la tecla (B) está programada para dispensar el café	programe la tecla (B) para dispensar la leche como se indica a pág. 76
Sale vapor del vaso (13)	el vaso (13) no está insertado correctamente en su sede	inserte el vaso (13) correctamente en su sede presionándolo contra la máquina y hasta el fondo
	guarniciones desgastadas	sustituya las guarniciones dirigirse al centro de asistencia

Problemas	Causa	Solución
El café/té no sale	depósito vacío	llenar el depósito
	bomba defectuosa	acudir al centro asistencia
	cápsula no (completamente) perforada	Use una cápsula nueva
No es posible erogar el café, el té, o el agua hirviente	el depósito de agua no está completamente introducido	introducir correctamente el depósito
	bomba defectuosa	acudir al centro asistencia
El café/té está frío	sistema calentamiento defectuoso	acudir al centro asistencia
	la máquina está en modo ahorro de energía	reactive la máquina como se indica en la pág. 73 (Función ahorro de energía)
La bomba hace demasiado ruido	depósito vacío	llenar el depósito
	el depósito del agua no está bien colocado	introducir correctamente el depósito
	cápsula no (completamente) perforada	usar una cápsula nueva
Alguna gota sale del grupo surtidor sobretodo durante la fase de calentamiento	no es un defecto	la salida de alguna gota es normal, no es un defecto
El café tiene un gusto ácido	después de la descalcificación la máquina no se ha aclarado bien	aclarar nuevamente la máquina
	fecha de caducidad del café superada	utilizar una cápsula nueva
La cápsula se pega al infusor en fase de apertura	la cápsula no ha sido expulsada enseguida después de la erogación	cerrar y abrir la palanca con la tecla erogación (A-B) en marcha
La crema de leche es poca compacta. La leche no se calienta	Conexiones vasos sucios o no limpiados correctamente	Desmonte y limpie a fondo el vaso y las conexiones
	juntas tóricas rojas de las conexiones desgastadas	Compruebe la estanqueidad de las juntas tóricas rojas de la conexión y en su caso reemplácelas

